

El Turismo como Herramienta para la Conservación de Áreas Protegidas

Talleres y presentaciones del
Congreso Mundial de Conservación de 2004



Índice

1. TERCER CONGRESO MUNDIAL DE CONSERVACIÓN DE IUCN, BANGKOK, 17 – 25 DE NOVIEMBRE DE 2004.....	6
2. INTRODUCCIÓN: EL TURISMO EN EL TERCER CONGRESO MUNDIAL DE CONSERVACIÓN DE IUCN.....	9
3. TALLERES PATROCINADOS	

3.1. Foro de Patrimonio Mundial de UNESCO

Patrimonio Mundial: Generando apoyo para empresas turísticas locales	14
--	----

Programa.....	15
---------------	----

Introducción.....	16
-------------------	----

Presentaciones.....	19
---------------------	----

*Maureen Cunningham, Administradora de Proyecto, Rare*19

Terence Hay-Edie, Programa de Pequeñas Donaciones del UNDP/BDP/GEF.....24

Art Pedersen, Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, Centro de Patrimonio Mundial, UNESCO.....30

Andy Drumm, Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy.....35

Cornelius Van der Lugt, División de Empresa e Industria, UNEP.....40

Panel y Discusión Abierta: Respuestas de Administradores de Sitios de Patrimonio Mundial.....	42
---	----

Francisco Usura, Director, Reserva Sian Ka'an, Sitio de Patrimonio Mundial, México.....42

Cristina Zea Ophrlanv, Servicio Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia, Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Sitio de Patrimonio Mundial, Bolivia.....42

Dr. Matheus Halim, Administrador, Parque Nacional Komodo, Sitio de Patrimonio Mundial, Indonesia.....44

<i>Representante, Sitio de Patrimonio Mundial Do Pantanal Matogrossense, Brasil.....</i>	<i>45</i>
<i>Barrera de Arrecife (Barrier Reef), Sitio de Patrimonio Mundial, Belice.....</i>	<i>45</i>
<i>Yang Rui, Director, Instituto de Turismo y Protección de Recursos, Universidad de Tsinghua, China.....</i>	<i>47</i>

3.2. Taller de The Nature Conservancy

El ecoturismo como estrategia para promover la conservación y el desarrollo responsable a nivel ambiental	49
Programa.....	50
Introducción.....	51
Presentaciones.....	52
<i>Andy Drumm, Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy.....</i>	<i>52</i>
<i>Cristina Zea Ophrlany, Servicio Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia, Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Sitio de Patrimonio Mundial, Bolivia.....</i>	<i>59</i>
<i>Rili Djohani, Director del Programa Indonesia, The Nature Conservancy, Parque Nacional Komodo, Sitio de Patrimonio Mundial, Indonesia.....</i>	<i>64</i>
<i>Art Pedersen, Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, Centro de Patrimonio Mundial, UNESCO.....</i>	<i>69</i>

3.3. Taller de IUCN de los Países Bajos

Biodiversidad y turismo sostenible: Prácticas y políticas relacionadas de IUCN.....	73
Programa.....	74
Introducción.....	75
Presentaciones.....	76
<i>Robyn Bushell (Vicepresidente – Grupo de Trabajo sobre Turismo de la WCPA).....</i>	<i>76</i>

	<i>Pham Trung Luong (Departamento de Investigación y Desarrollo del Turismo Sostenible, Vietnam) y Nguyen Minh Thong (Representante Nacional de IUCN, Vietnam).....</i>	<i>76</i>
	<i>Anthea Stephens (IUCN Sudáfrica/Fair Trade for Tourism South Africa).....</i>	<i>76</i>
	<i>Marielies Schelhaas (Comité de IUCN para los Países Bajos) Informe del Grupo de Trabajo de WCPA sobre Turismo y Áreas Protegidas.....</i>	<i>77</i>
	<i>Informe del Grupo de Trabajo de WCPA sobre Turismo y Áreas Protegidas.....</i>	<i>80</i>
4.	SESIONES DE CAPACITACIÓN EN TURISMO PARA THE INSTITUTE @ IUCN.....	88
4.1.	Programa de planificación de estrategias eficaces de interpretación para el patrimonio natural y cultural.....	90
4.2.	Planificación del turismo en áreas protegidas y sus alrededores...94	
	<i>Andy Drumm, Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy</i>	
	<i>Dr. Craig MacFarland, Universidad Estatal de Colorado</i>	

Reconocimientos

Dr. Russell Staiff, Tourism for Healthy Futures [Turismo para un Futuro Saludable], Universidad de Western Sydney, fue el relator para el Foro de Patrimonio Mundial y los Talleres Patrocinados por The Nature Conservancy; y Marielies Schelhaas, Comité de IUCN de los Países Bajos, fue la relatora para el Taller de IUCN de los Países Bajos.

Editado por el Profesor Robyn Bushell y el Dr. Russell Staiff, Universidad de Western Sydney. Traducido por Elisabeth Lehnhoff. Producido en nombre del Grupo de Trabajo del Turismo de la WCPA y IUCN con el apoyo de The Nature Conservancy, la Universidad de Western Sydney, el Centro del Patrimonio Mundial, UNESCO, y Conservation Commons. La información contenida en este CD está a disposición según los principios de Conservation Commons (www.conservationcommons.org).

Los colaboradores fueron los siguientes: Robyn Bushell, Vicepresidente, Grupo de Trabajo sobre Turismo del WCPA; Maureen Cunningham, Administradora de Proyecto, Rare; Rili Djohani, Director del Programa Indonesia, The Nature Conservancy; Andy Drumm, Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy; Dr. Matheus Halim, Administrador, Parque Nacional Komodo, Indonesia; Terence Hay-Edie, UNDP/BDP/GEF, Programa de Pequeñas Donaciones; Pham Trung Luong, Departamento de Turismo Sostenible, Investigación y Desarrollo, Vietnam; Dr. Craig MacFarland, Universidad Estatal de Colorado; Cristina Zea Ophelan, SERNAP, Bolivia; Do Pantanal Matogrossense, Sitio de Patrimonio Mundial, Brasil; Art Pedersen, Programa de Turismo en Sitios de Patrimonio Mundial, Centro de Patrimonio Mundial, UNESCO; Yang Rui, Director, Instituto de Turismo y Protección de Recursos, Universidad de Tsinghua, China; Marielies Schelhaas, Comité de IUCN de los Países Bajos; Anthea Stephens, IUCN Sudáfrica/Fair Trade for Tourism, Sudáfrica; Nguyen Minh Thong, Representante Nacional, IUCN Vietnam; Francisco Usura, Director, Reserva de Sian Ka'an, México; y Cornelius Van der Lugt, Sección Empresarial e Industrial, UNEP.

1. TERCER CONGRESO MUNDIAL DE CONSERVACIÓN DE IUCN, BANGKOK, 17 – 25 DE NOVIEMBRE DE 2004

El Congreso Mundial de Conservación, la Asamblea General de IUCN, provee la oportunidad de intercambiar información y experiencias sobre el trabajo en conservación a todos los socios alrededor del mundo, miembros de comisiones, interesados y organizaciones asociadas. El Congreso incluye tres elementos principales: dirigir las acciones de IUCN, evaluar el trabajo de las comisiones de IUCN, y revisar el inventario de la conservación.

Aunque la crisis de la extinción se intensifica, el Tercer Congreso Mundial de ha demostrado que la información fidedigna y la experiencia y conocimientos amplios, la pasión intensa por la vida en todas sus manifestaciones, y la colaboración estrecha con todos los sectores de la sociedad, pueden mejorar el bienestar de seis mil millones de personas y de las 15,589 especies identificadas en la Lista Roja de Especies Amenazadas (Red List of Threatened Species) de IUCN.

Durante los nueve días de duración del Congreso se subrayaron los beneficios concretos derivados de las acciones de conservación para reducir la pobreza y para lograr un planeta saludable; y se hizo énfasis en la eficacia de las metodologías y herramientas de que se dispone. En la actualidad, grandes extensiones de tierras naturales se pierden a diario, 1.400 millones de personas viven en las riberas de ríos y padecen una seria escasez de agua, y los glaciares y polos se derriten a causa del incremento de la temperatura en 0.6 grados centígrados. El movimiento de la conservación invita a la humanidad a colaborar para revertir esta tendencia.

Los participantes escucharon las presentaciones sobre los últimos conocimientos científicos del mundo, presenciaron el lanzamiento de iniciativas que marcan un hito, participaron en debates de alto nivel, suscribieron una serie de acuerdos y sometieron a votación más de 100 resoluciones sobre temas cruciales de la conservación que abarcan desde los organismos modificados genéticamente hasta la conservación de nuestros océanos.

“Las decisiones tomadas en Bangkok nos pueden afectar a todos”, afirmó el Director General de IUCN, Achim Steiner. “Éstas han demostrado el rol de la conservación en la consolidación de la paz, erradicación de la pobreza, seguridad alimentaria y seguridad del agua, salud y espiritualidad, y desarrollo económico. La agenda ambiental mundial de 2004 es más que un manifiesto; es una preocupación de relevancia mundial y una responsabilidad colectiva.”

Su Alteza Imperial la Princesa Takamado, Presidenta Honoraria de BirdLife International, exhortó a la humanidad a abordar las causas subyacentes de la pérdida de especies y “reflexionar sobre la situación del mundo, de la misma manera en que consideramos nuestra propia salud”.

Este importante evento de conservación contó con la participación de 4,899 representantes de todas las profesiones de todo el mundo, entre ellos, casi 1,000 de los científicos más destacados a nivel internacional, más de 200 representantes empresariales y más de 40 Ministros de Relaciones Exteriores, Medio Ambiente, Agricultura, Turismo y Pesca, así como cientos de conservacionistas y líderes comunitarios y religiosos.

Los objetivos de este Congreso, realizado cada 3 ó 4 años, son los siguientes:

- Definir la **política** general de IUCN;
- Formular **recomendaciones** para los gobiernos y organizaciones nacionales e internacionales sobre cualquier tema relacionado a los objetivos de IUCN;
- Recibir y considerar los **informes** del Director General, el Tesorero, los Presidentes de Comisiones y los Comités y Foros Regionales Reconocidos; recibir el informe de los auditores y aprobar las **cuentas** auditadas;
- Considerar y aprobar el **Programa** y el **plan financiero** para el período que se extiende hasta la sesión ordinaria siguiente del Congreso Mundial;
- Determinar las **cuotas** de los miembros de IUCN;
- Determinar el número de Comisiones y sus **mandatos**;
- **Elegir** al Presidente, Tesorero, Asesores Regionales y Presidentes de Comisiones.

Adicionalmente, el Congreso provee lo siguiente:

- Un **foro para el debate** sobre la mejor manera de conservar la integridad y diversidad de la naturaleza y asegurar que el uso de los recursos naturales sea equitativo y ecológicamente sostenible;
- Una oportunidad para establecer **contacto e intercambios** informales entre los miembros de IUCN, los miembros de la Comisión y la membresía extendida de de IUCN.

Para detalles completos sobre Congreso y sus productos, dirigirse a www.iucn.org/congress/index.cfm

2. INTRODUCCIÓN: EL TURISMO EN EL TERCER CONGRESO MUNDIAL DE CONSERVACIÓN DE IUCN

El turismo y la biodiversidad tienen una relación estrecha que puede ser positiva y negativa. Frecuentemente, esta relación se analiza en conexión con la amenaza de la presión creciente sobre las áreas naturales a causa del turismo y las actividades recreativas de naturaleza que van en continuo aumento. Aunque el turismo y la recreación pueden degradar las áreas naturales, constituyen prácticas que también pueden facilitar la protección. Asimismo, pueden complementar el financiamiento para el manejo de la naturaleza y proporcionar un valor económico directo que brinda un incentivo a las comunidades locales y los gobiernos para proteger el medio ambiente natural. La importancia del turismo está aumentando, como uno de los sectores económicos del mundo más extensos y de mayor crecimiento. Por estas razones, el turismo fue un componente importante del Tercer Congreso Mundial de Conservación de IUCN.

IUCN y el turismo

El turismo, como una forma de uso sostenible de la biodiversidad, es un tema relacionado a las actividades de diferentes organizaciones de la IUCN. Así por ejemplo, desde 1997, la Comisión Mundial de Áreas Protegidas (WCPA) posee un [Grupo de Trabajo sobre Turismo y Áreas Protegidas](#), presidido por el Profesor Paul Eagles. Entre los temas relacionados al turismo también están las actividades de algunas comisiones de IUCN, tales como la Comisión sobre Políticas Económicas y Sociales y la Comisión sobre Educación y Comunicación.

El Grupo de Trabajo sobre Turismo y Áreas Protegidas coordinó la integración de temas relacionados al turismo en diferentes sesiones del Congreso Mundial de Conservación. El Grupo de Trabajo también produjo para IUCN una serie de publicaciones reconocidas a nivel internacional, algunas en colaboración con el UNEP y la Organización Mundial del Turismo.

(ver www.ahs.uwaterloo.ca/rec/taskforce/tmsoref.htm)

A nivel regional y nacional y en los comités nacionales de IUCN, hay varios programas y proyectos turísticos. La IUCN de Vietnam tiene un programa de turismo y ha apoyado a las comunidades para establecer proyectos turísticos comunitarios para viajeros frecuentes independientes y clientes de operadores de turismo. La IUCN de Sudáfrica estableció la Fair Trade for Tourism Initiative que certifica alojamientos que operan en forma sostenible. El Comité de IUCN de los Países Bajos posee un programa turístico que desarrolla material didáctico para departamentos de turismo en universidades, asesora a operadores de turismo y maneja un pequeño fondo para proyectos de campo con actividades turísticas que contribuyan a la conservación. Entre las organizaciones miembros y los afiliados de IUCN que poseen un programa de turismo se encuentran UNESCO, UNEP, The Nature Conservancy (ver www.nature.org/ecotourism), Conservation International, WWF y Birdlife International. Todas estas organizaciones presentaron exhibiciones, afiches, talleres y/o cursos de capacitación en el Congreso dedicado al turismo y la conservación.

Perspectiva general del contenido

El presente informe constituye un registro de las sesiones más importantes en donde se discutieron temas de turismo y conservación. Las presentaciones en PowerPoint relacionadas con cada sesión se pueden ver haciendo clic sobre el texto subrayado que dice [Presentación en PowerPoint](#), debajo del título de cada sesión.

Entre las sesiones principales hubo tres talleres patrocinados, dos talleres de capacitación y una mesa redonda.

Talleres patrocinados

1. UNESCO – Centro de Patrimonio Mundial

Patrimonio Mundial: Generando apoyo para empresas turísticas locales

El estatus de Patrimonio Mundial puede utilizarse para aumentar los flujos de capital financiero y los conocimientos dirigidos a apoyar empresas turísticas sostenibles locales. Se considera que la generación de este apoyo es crucial para la conservación

eficaz. Se analizan ideas y estudios de caso presentados por expertos en el campo, en donde el estatus de Patrimonio Mundial es utilizado para este propósito.

2. The Nature Conservancy

El ecoturismo como estrategia para promover la conservación y el desarrollo responsable a nivel ambiental

El turismo es una amenaza creciente a la biodiversidad. Sin embargo, el ecoturismo y el turismo sostenible brindan oportunidades para establecer mecanismos financieros de conservación sostenible y para promover el desarrollo responsable a nivel ambiental en áreas importantes para la conservación. Este taller presenta casos prácticos del campo y nuevas estrategias para alcanzar metas de conservación a través del manejo del turismo y del desarrollo del ecoturismo.

3. IUCN Países Bajos

Biodiversidad y turismo: Prácticas y políticas de IUCN

En este taller se exploró la relación entre biodiversidad y turismo a través de proyectos actuales de IUCN (IUCN Vietnam; Fair Trade for Tourism, Sudáfrica; Comité de IUCN de los Países Bajos; Grupo de Trabajo sobre Turismo de WCPA). Se discutió el rol del turismo y el manejo de visitantes por IUCN.

Programas de capacitación en The Institute @ IUCN Bangkok

1. *Planificación de estrategias eficaces de interpretación para el patrimonio natural y cultural para visitantes a las áreas protegidas,*
realizado por la University of Western Sydney, Australia

Este taller de medio día de duración se centró en el rol de la interpretación en el manejo del patrimonio; diferentes enfoques para la interpretación, diseño, implementación y evaluación de programas en una variedad de entornos; y uso de la

interpretación para alentar a las comunidades locales a valorar y proteger su patrimonio natural y cultural.

2. *Planificación del turismo en áreas protegidas y sus alrededores*,
realizado por The Nature Conservancy

Este taller de medio día de duración, al cual asistieron más de ochenta profesionales de la conservación, se proponía familiarizar a los participantes con algunos de los temas y dinámicas fundamentales que implica el manejo y desarrollo del ecoturismo, a través del uso del Manual de Desarrollo del Ecoturismo, publicado recientemente, y la introducción del enfoque sistemático de The Nature Conservancy en cuanto al desarrollo del ecoturismo en áreas protegidas y sus alrededores.

El Dr. Craig MacFarland, de la Universidad de Colorado, realizó una presentación sobre la metodología de Límites Aceptables de Cambio (LAC), como una herramienta clave para asegurar la sostenibilidad del turismo en áreas protegidas con referencia a aplicaciones en sitios específicos de América Latina. El taller también facilitó el intercambio de experiencias y generó la discusión de los participantes.

Mesa Redonda

El Tropical Resources Institute presentó una mesa redonda sobre *Observación de aves y turismo de naturaleza*. La discusión exploró el potencial del ecoturismo internacional de observación de aves para ayudar a proteger la gran variedad de especies de aves y los ecosistemas habitados por aves en todo el mundo, y a la vez, mejorar la calidad de vida para individuos y comunidades.

Robyn Bushell,

Encargado de convocar al Programa de Turismo de WCCC

y Vicepresidente del Grupo de Trabajo sobre Turismo y Áreas Protegidas de WCPA

Talleres Patrocinados

en

Congreso Mundial de Conservació de
IUCN

Taller 1

Foro de Patrimonio Mundial de la UNESCO



Patrimonio Mundial: Generando apoyo para empresas turísticas locales

Patrimonio Mundial: Generando apoyo para empresas turísticas locales



Programa

18 de octubre de 2004, 7:30pm a 10:00pm

1. Presentaciones – *“Factores para la provisión de capital y otros beneficios a comunidades locales en apoyo de la creación de bienes y servicios turísticos”*

Facilitador: Profesor Robyn Bushell, Universidad de Western Sydney y Copresidente del Grupo de Trabajo de Turismo de la Comisión Mundial sobre Áreas Protegidas (World Commission on Protected Areas – WCPA)

- Maureen Cunningham, Administradora de Proyecto, Rare
- Terence Hay-Edie UNDP/BDP/GEF Programa de Pequeñas Donaciones
- Arthur Pedersen, UNESCO, Centro del Patrimonio Mundial
- Andy Drumm, Director, Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy
- Cornelius van der Lugt, División de Empresa e Industria, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP)

2. Panel y discusión abierta – *“Acciones para generar capital y apoyo para empresas locales de turismo. Ideas para la contribución del Patrimonio Mundial a esta iniciativa”*

Miembros del panel:

- Francisco Usura, Director, Reserva Sian Ka'an, sitio de Patrimonio Mundial
- Cristina Zea Ophrlanv, Servicio Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia
- Patrimonio Mundial Noel Kempff Mercado
- Dr. Matheus H. Halim, Administrador, Parque Nacional Komodo, sitio de Patrimonio Mundial
- Ir. M. Awriya Ibrahim, Administrador del Parque Nacional Ujung Kulon, sitio de Patrimonio Mundial
- Representante, sitio de Patrimonio Mundial Pantanal
- Representante, Barrera de Arrecife (Barrier Reef) de Belice, sitio de Patrimonio Mundial
- Yang Rui, Director, Instituto de Turismo y Protección de Recursos, Universidad de Tsinghua, Parque Nacional The Three Parallel Rivers, sitio de Patrimonio Mundial

Patrimonio Mundial: Generando apoyo para empresas locales de turismo

Sinopsis

Dr. Russell Staiff
Tourism for Healthy Futures (Turismo para un Futuro Saludable)
Universidad de Western Sydney

Introducción

Se afirma con frecuencia que el estatus de Patrimonio Mundial puede ser utilizado para incrementar los flujos de capital y conocimiento en apoyo de empresas locales de turismo sostenible. Se considera que generar este apoyo es crucial para la conservación eficaz.

Art Pedersen, del Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, Centro del Patrimonio Mundial, UNESCO, organizó el taller y proporcionó los antecedentes.

Pedersen inauguró el taller, explicando la relación entre Patrimonio Mundial y turismo. Primero mencionó los dos sectores de Patrimonio Mundial: el Comité de Patrimonio Mundial y sus dos organismos asesores, UICN e ICOMOS, así como el Programa de Patrimonio Mundial que fue el responsable de las políticas y enfoques en los Sitios de Patrimonio Mundial. El desarrollo comunitario, por ejemplo, formaba parte de la descripción del Programa de Patrimonio Mundial, y el turismo era una dimensión de este trabajo. Los dos campos principales de las actividades de turismo del Patrimonio Mundial son los siguientes: (1) los temas relacionados a los impactos son manejados por el Comité de Patrimonio Mundial a través de los organismos asesores, UICN e ICOMOS; (2) las políticas y los enfoques relativos al manejo del turismo son tratados por el Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, incluyendo el trabajo innovador, tal como el realizado por Rare (ver presentación de Maureen Cunningham, más adelante).

El propósito del taller fue presentar ideas y obstáculos que impiden a las comunidades locales obtener los beneficios provenientes de los Sitios de Patrimonio Mundial y, en particular, la generación de estos beneficios a través de iniciativas de turismo local.

Antes de la reunión se distribuyó una declaración de antecedentes y una descripción del taller.

Antecedentes

Se considera que para la conservación eficaz de las áreas protegidas es necesario generar capital y apoyo para empresas de turismo que pertenecen a comunidades locales y que son administradas por éstas. Se asume que al brindar otra fuente de ingresos como alternativa a las industrias fuertemente extractivas, tales como la industria maderera o la minería, los impactos negativos a los recursos del sitio pueden reducirse y se pueden mantener los valores del sitio.

Sin embargo, está demostrado que no es fácil proporcionar a los empresarios este capital financiero y estos conocimientos. La capacitación de empresarios locales ha resultado ser costosa y requiere una gran inversión de tiempo. La calidad de los productos locales podría no llenar los estándares deseados por la mayoría de turistas. La coordinación de las actividades de turismo con las áreas protegidas no ha sido una práctica regular. El proceso de desarrollo de relaciones sólidas con la industria del turismo y la movilización de la industria para contribuir a la conservación de la biodiversidad también ha demostrado ser difícil, lo que limita los resultados positivos. Aunque los beneficios para abordar estos temas han comenzado a dar frutos, no se ha desarrollado al máximo su potencial, y es necesario realizar trabajo adicional para que estos procesos maduren.

Se considera que el estatus de Patrimonio Mundial puede jugar un rol positivo en las iniciativas de turismo sostenible, a fin de atraer capital y apoyo para las actividades de turismo local. A través del Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, que dio inicio en 2001, el Centro del Patrimonio Mundial y sus socios se han involucrado en actividades para potenciar al máximo los beneficios económicos y de conservación a nivel local. Esto incluye utilizar el estatus de Patrimonio Mundial para ayudar a involucrar a la industria del turismo en el apoyo a las empresas locales.

Descripción

El taller ofrecerá ideas sobre el rol del Centro de Patrimonio Mundial y sus socios en contribuir a la generación de flujos de capital y servicios en especie, dirigidos a apoyar el desarrollo de productos y

servicios de turismo local dentro y alrededor de los sitios de Patrimonio Mundial. El taller brindará asesoría para que las actividades del Patrimonio Mundial aborden este objetivo. Los principales temas de discusión de los presentadores y el panel serán los siguientes: 1) Cuáles son los factores que limitan los beneficios que obtienen las comunidades locales por sus bienes y servicios de turismo, 2) Cuáles son las acciones necesarias para generar capital y aportes dirigidos a apoyar estas actividades de turismo local, y 3) el rol que juega el Patrimonio Mundial en lo anterior.

Primero se presentará una serie de charlas, lecciones aprendidas e ideas relacionadas con la generación de capital y apoyo para empresas locales de turismo. Esta parte del taller tendrá una hora de duración e incluirá estudios de caso en el desarrollo de empresas de turismo dentro y alrededor de sitios de Patrimonio Mundial de la UNESCO (algunos de los cuales también han sido designados como Reserva de Biosfera de la UNESCO) cuyo objetivo es cooperar con las comunidades locales. Los estudios serán seleccionados de entre proyectos implementados por el Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO y el Programa de Pequeñas Donaciones del UNDP/GEF. Presentaciones adicionales sobre este tema serán proporcionadas por otros expertos.

Después de las presentaciones, un panel de expertos y administradores de sitios interactuarán con los oradores, ofreciendo sus propias experiencias y formulando conclusiones. Durante este período también se promoverá la interacción abierta y discusión por parte de todos los asistentes al taller. La segunda mitad del panel se dedicará a la formulación de conclusiones y recomendaciones a partir de las discusiones. Un punto de interés fundamental sería determinar el rol del Patrimonio Mundial y de la UNESCO en la implementación de las conclusiones y recomendaciones. Se publicará y distribuirá un informe que resumirá el contenido de las presentaciones y discusiones, así como las recomendaciones para profesionales de la conservación y desarrollo del turismo.

Presentaciones

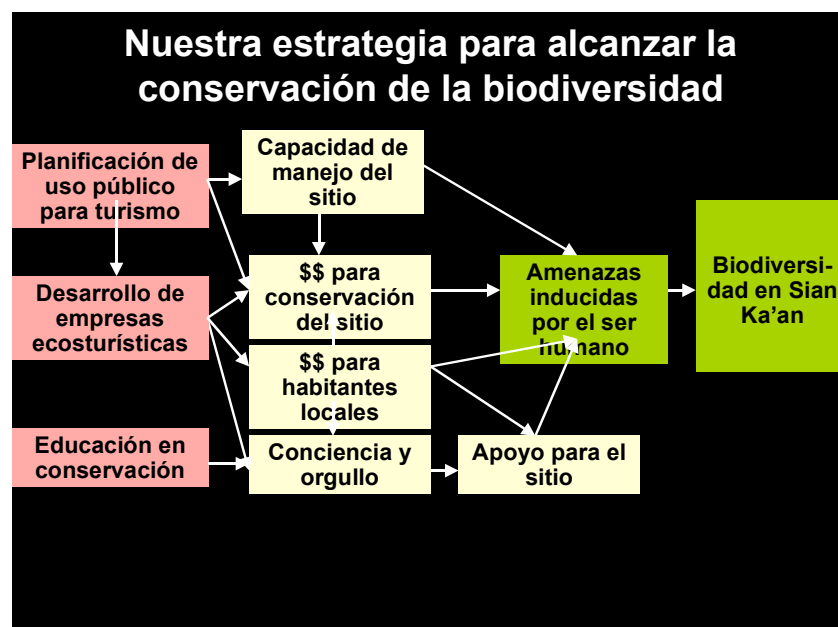
Maureen Cunningham

Administradora de Proyecto, Rare

[Presentación en PowerPoint](#)

La Reserva de Biosfera Sian Ka'an, Sitio de Patrimonio Mundial, México, brinda un modelo para la capacitación comunitaria en ecoturismo debido a que los beneficios para las comunidades locales y la conservación constituyen el objetivo principal. La Reserva recibe a 6 millones de visitantes anuales, por lo que el turismo es una amenaza considerable, aunque por otro lado es una oportunidad debido a los recursos costeros, marinos y forestales.

La estrategia que se está empleando para alcanzar la conservación de la biodiversidad tiene tres flancos: (1) regulación del turismo y uso público; (2) desarrollo de empresas de ecoturismo; (3) educación en conservación (ver diagrama).



Desde 1997, se ha capacitado a cincuenta empresarios y guías locales, pero esto demostró no ser suficiente, ya que lo que se necesitaba era una planificación

estratégica y experiencia en mercadeo, en otras palabras, destrezas como las de una maestría en administración de empresas.

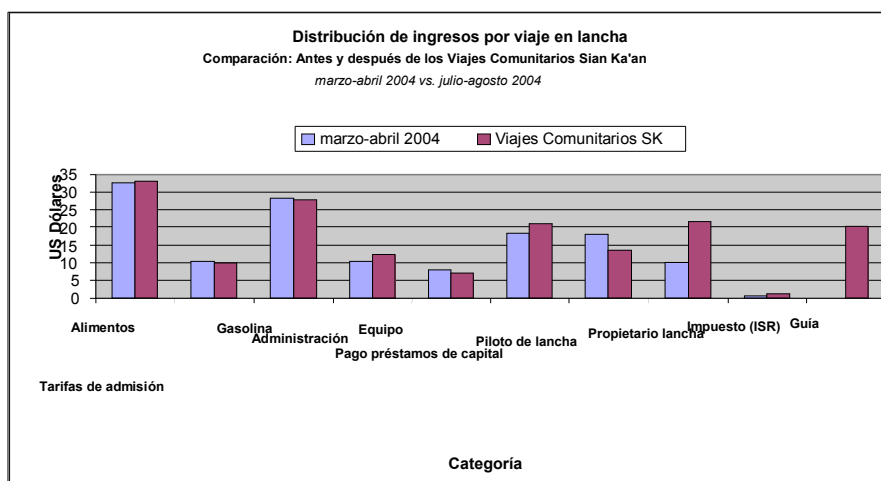
Cuando el programa de capacitación dio inicio, existían 8 cooperativas, y aunque su misma existencia indicaba que las pequeñas empresas podían sobrevivir en el contexto de la Reserva, éstas no eran necesariamente empresas exitosas. De hecho, las cooperativas competían entre sí, ofreciendo los precios más bajos, y no empleaban a los guías locales que habían sido capacitados en el programa. Por lo tanto, era evidente que había una necesidad de destrezas adicionales y nuevos enfoques.

Como resultado, se fundó Sian Ka'an Tours como nueva empresa. Ésta se estableció como iniciativa de turismo comunitario. Entre los principios básicos de operación de la empresa estaban los siguientes: (1) un acuerdo de precios fijos (lo que tuvo como resultado un incremento del 24% en los ingresos); (2) el establecimiento de una meta en donde el 90% de los ingresos permanecería en la comunidad; (3) la implementación de la planificación de uso público del turismo con el propósito de establecer el desarrollo del turismo dentro de la comunidad. (Esto tuvo como resultado la unión entre el producto turístico y el área protegida, ya que el plan de uso público se integró en el plan de manejo del área protegida.)

Los resultados derivados de la creación de Sian Ka'an Tours se pueden considerar de diferentes maneras, como sigue:

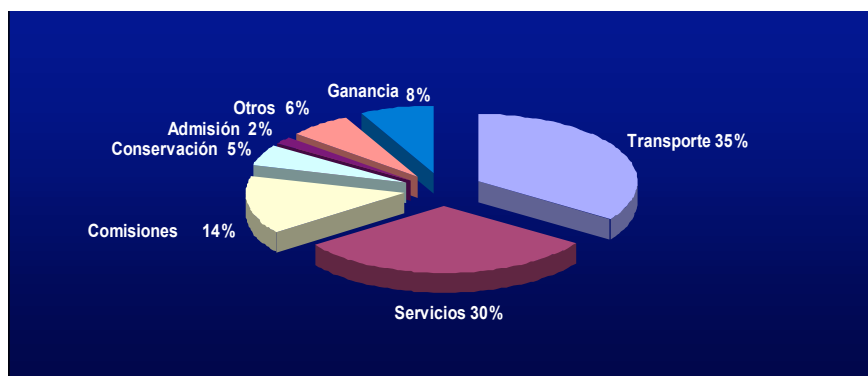
Detalle de ingresos generados por viajes en lancha
Comparación: antes y después de la empresa comunitaria
Sian Ka'an Tours

Viaje en lancha, antes = US\$135
 Viaje en lancha, después = US\$167



Empresa comunitaria Sian Ka'an Tours

Julio/Agosto 2004



Como comentaba recientemente doña María de Lourdes de la Cruz, miembro de la Cooperativa Punta Allen y miembro de la empresa comunitaria Sian Ka'an Tours:

Aunque todavía hay miembros que desean hacer las cosas como se hacían antes, cada día están más convencidos de que lo que interesa a los turistas es la conservación, el contacto con los habitantes locales y un viaje bien planificado. Esto es lo que podemos y debemos ofrecer. Y tenemos la capacidad de hacerlo, ¡por supuesto que lo podemos hacer!

¿Qué fue lo que funcionó? Entre el gran número de éxitos cabe mencionar los siguientes: (1) Integración de una evaluación de calidad en el proceso, la que incluía la investigación sobre la satisfacción de los visitantes, en especial con respecto a los guías locales. (Esto tuvo como resultado que se siguieron utilizando sólo los mejores guías.) (2) Vinculación de los operadores de turismo locales y la administración del área protegida. (3) Diversificación del producto turístico. Esto tuvo como efecto la reducción de los impactos causados por el turismo. (4) Por primera vez hubo una rentabilidad. (5) Los ingresos se generaron para la conservación. (6) Cuatro de las cooperativas han colaborado en asuntos como la fijación de precios, mercadeo de viajes y operaciones. (7) Se establecieron alianzas con 23 operadores de turismo a lo largo de la Riviera Maya. (8) Los enfoques de planificación estratégica y los métodos de evaluación utilizados se están repitiendo en otros sitios.

¿Qué fue lo que no funcionó? (1) Se reconoció que no todos los sitios son adecuados para el desarrollo del turismo (por lo que la selección de los sitios no debería preceder a la evaluación del potencial para ecoturismo, tal como ocurrió con este proyecto piloto). (2) El propósito era desarrollar un modelo replicable para el desarrollo del ecoturismo comunitario local, pero se encontró que el modelo no funcionaba en todos los sitios. (3) Todo el proyecto dependía de la presencia de personal calificado y, por lo tanto, esto supone que la sostenibilidad de la iniciativa, más allá de la vida del proyecto, podría no ser posible sin la presencia de Rare. (4) Es difícil determinar a corto plazo la estrategia de reducción de amenazas. (5) El diseño del proyecto fue cuestionado por factores administrativos, de financiamiento y de asociación (6) Algunas cooperativas no se unieron a la alianza; otras se unieron, pero no participaron en la Prueba Beta.

Lecciones aprendidas. (1) Primero se capacitó a los guías; sin embargo, es importante que en el futuro primero se entienda el mercado: los guías locales podrían no constituir la necesidad más apremiante con respecto al desarrollo del turismo comunitario. Entender el mercado (en especial la demanda) también es importante para el desarrollo de los productos y para seleccionar la capacitación apropiada. (2) El éxito es importante para mantener a las comunidades en la “posición reglamentaria” y para mantener motivadas a las personas involucradas. (3) La viabilidad a largo plazo requiere la cooperación con el sector privado. (4) El compromiso de las comunidades locales es esencial. (5) Las empresas locales deben volverse competitivas. (6) La sustitución de ingresos no siempre funciona y el monitoreo de amenazas requiere demasiado tiempo. (7) Un plan estratégico viable es esencial para que los empresarios realmente encuentren trabajo.



Entre las recomendaciones para UNESCO se incluyen las siguientes: (1) La importancia del apoyo de UNESCO en contra de las amenazas es crucial. (2) El apoyo financiero y político para implementar el modelo y el plan de uso público es crítico. (3) El apoyo brindado a empresas comunitarias en las fases iniciales de esta clase de desarrollo también es crítico. (4) El tiempo es un factor importante. Esto fue un proyecto de cuatro años, pero hay que reconocer que este tipo de proyectos requiere apoyo durante un tiempo prolongado para que el resultado sea la viabilidad a largo plazo.

Terence Hay-Edie

UNDP/BDP/GEF Programa de Pequeñas Donaciones

[Presentación en PowerPoint](#)

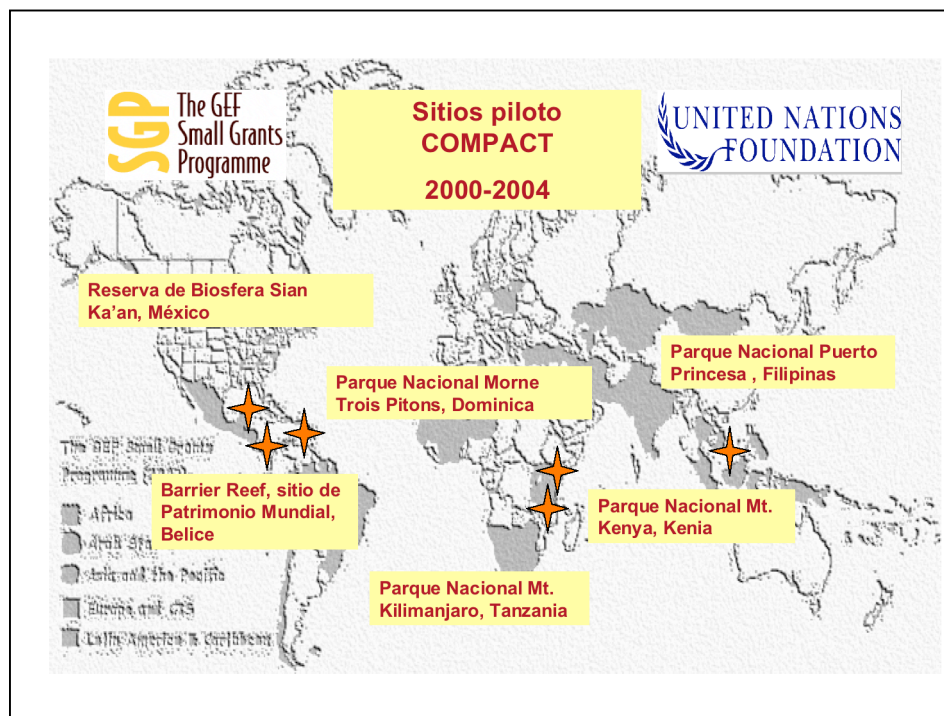
El programa de pequeñas donaciones del GEF es apoyado por la Fundación de las Naciones Unidas. ¿Por qué el GEF se involucró en los Sitios de Patrimonio Mundial? Era cuestión de sacar provecho del hecho que los Sitios de Patrimonio Mundial son la “culminación” del sistema de Áreas Protegidas, y la etiqueta de Patrimonio Mundial supone cualidades excepcionales y universales. Además, era cuestión de escala. Aunque el número de Sitios de Patrimonio Mundial está aumentando, éste es insignificante en comparación con el número de otras áreas protegidas.



La relación entre las secretarías de los Sitios de Patrimonio Mundial y el GEF, el Programa de Pequeñas Donaciones (SGP) y la Convención sobre Diversidad Biológica (CBD) estipula en un memorándum de cooperación basado en cuatro principios:

- (1) Favorecer el aprendizaje recíproco al vincular los sitios de Patrimonio Mundial y las redes que cada una de las partes apoya, a fin de desarrollar capacidades nacionales y comunitarias para conseguir la sostenibilidad a largo plazo de las áreas protegidas.

- (2) Asegurar que las buenas prácticas generadas a nivel del Sitio de Patrimonio Mundial sean incorporadas al debate sobre políticas mediante el trabajo de documentación o colaboración, haciendo énfasis en los beneficios del proyecto para las comunidades locales e indígenas y en su reproducción a nivel nacional e internacional.
- (3) Participar en la movilización de recursos con donantes adicionales para proyectos vinculados a los modos de vida de las comunidades que habitan alrededor de los sitios de Patrimonio Mundial y para paisajes propuestos como sitios de Patrimonio Mundial para el futuro.
- (4) Aumentar la visibilidad de las actividades relacionadas y conjuntas de GEF SGP- Patrimonio Mundial, mediante la divulgación de las lecciones aprendidas entre profesionales de áreas protegidas a niveles nacional e internacional.



Proyectos de Patrimonio Mundial COMPACT financiados
(diciembre de 2003)

	Número de proyectos	Monto total US\$
Belice	21	592.790
Dominica	17	259.864
Kenia	28	675.820
México	38	853.380
Filipinas	16	307.272
Tanzania	22	716.913
Total	142	3.406.039

Entre 2000 y 2004, el programa de pequeñas donaciones ha financiado más de 150 proyectos en seis Sitios de Patrimonio Mundial en una fase piloto. Muchos de éstos están relacionados al turismo.

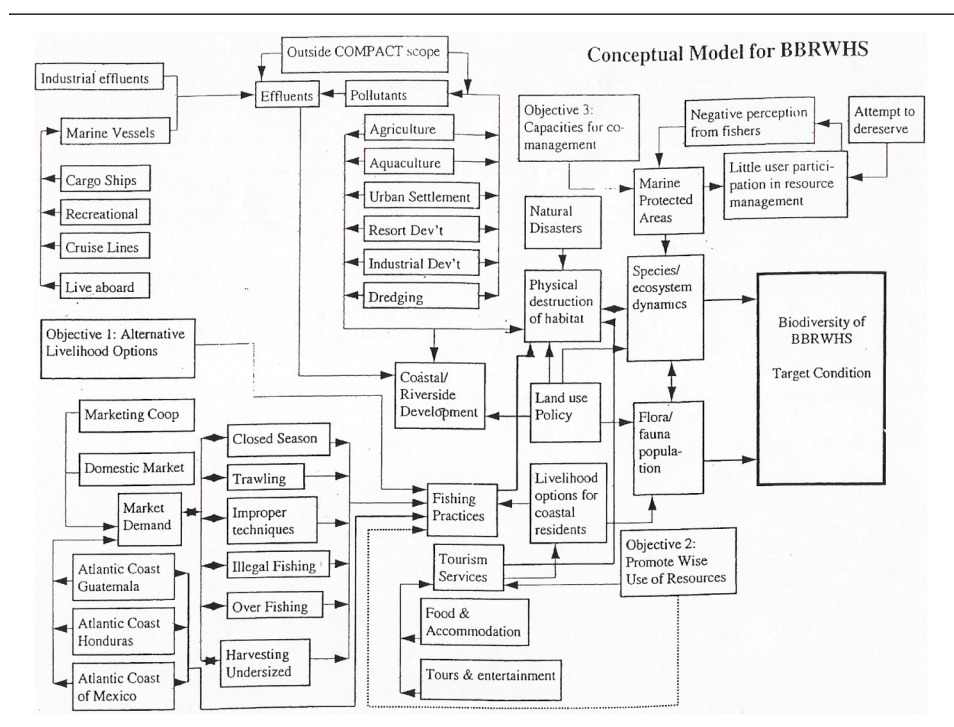
Éstos incluyen lo siguiente:

- Zona de amortiguamiento y extensión
- Turismo sostenible
- Irrigación a pequeña escala
- Preservación de conocimientos ecológicos tradicionales
- Energía micro-hidro y renovable
- Productividad de agroecosistemas
- Apicultura
- Cultivos orgánicos
- Pesquerías administradas por comunidades



Hay dos niveles estructurales en el programa de sitios piloto COMPACT: primero, una estructura consultiva en cada uno de los Sitios de Patrimonio Mundial que decide el empleo de los recursos del GEF a nivel local; y segundo, una estructura nacional que tiene la supervisión del programa.

El programa emplea un enfoque de paisaje, de modo que las pequeñas donaciones para las comunidades locales se agrupan utilizando el paisaje como manera de conceptualizar los proyectos en forma sistémica, espacial y ecológica. Además, es de importancia crucial para el programa el modelo conceptual utilizado para determinar todas las amenazas en cada sitio (y el turismo juega un rol prominente en el modelo conceptual de amenazas).



Modelo conceptual para la Reserva y Sitio de Patrimonio Mundial Barrera de Arrecife, Belice

Lo anterior se puede ilustrar por medio de cuatro ejemplos.

(1) Reserva de Biosfera y Sitio de Patrimonio Mundial Sian Ka'an, México. Entre los 45 proyectos COMPACT se incluye lo siguiente:

- Gran número de productos locales (por ejemplo, miel orgánica);
- Iniciativas de ecoturismo comunitario desarrollado por organizaciones mayas.

(2) Reserva y Sitio de Patrimonio Mundial Barrera de Arrecife, Belice. Donación de COMPACT a la Asociación Industria del Turismo de Belice:

- Se desarrolló un manual de capacitación avanzado para guías de turismo marino.
- Se realizó el primer programa de capacitación avanzado para guías de turismo marino dirigido a guías de turismo que usan las reservas del Sitio de Patrimonio Mundial.
- Doce participantes concluyeron la capacitación y fueron certificados por el Consejo de Turismo de Belice.
- Ésta es la primera especialización reconocida a nivel nacional que es superior a la licencia básica para guías de turismo.

(3) Parque Nacional Mount Kenya y Sitio de Patrimonio Mundial, Kenia. Proyecto de ecoturismo comunitario COMPACT en el lago Nkunga Crater Lake. La base del proyecto de ecoturismo es una iniciativa de restauración: la remoción de algas del Crater Lake. El propósito es limpiar el lago, ya que se espera la visita de turistas a consecuencia de la limpieza.

- El sitio Crater Lake se asociará a un nuevo 'Observatorio y Museo de los Cielos' para un circuito ecoturístico alrededor del Monte Kenia.
- 2004: el consejo del 'Fondo Patrimonial para Turismo' de la Unión Europea aprobó los fondos para mejorar el proyecto.
- Los fondos otorgados por el socio donante llegarán directamente hasta el beneficiario, el Fondo Patrimonial Bill Woodley de Kenia.
- Parque Nacional Morne Trois Pitons y Sitio de Patrimonio Mundial, Dominica. Donación de COMPACT para el proyecto 'Warmmae Letang':

(4) Implementado por la comunidad de Laudat para desarrollar actividades de ecoturismo en la región del ‘Freshwater Lake’ (lago de agua dulce), Sitio de Patrimonio Mundial. El producto turístico instruye a los visitantes sobre la flora y la fauna del lago. Esto genera ingresos para los operadores de paseos en lancha y para los guías del pueblo de Laudat, capacitados recientemente.

Art Pedersen

Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, Centro de Patrimonio Mundial, UNESCO

[Presentación en PowerPoint](#)

Actividades del Programa de Turismo

Desde 2001 el Centro de Patrimonio Mundial inició una serie de acciones y proyectos relacionados al turismo. Éstos incluyen:

- Diseñar proyectos que vinculan el turismo y la conservación
- Promover productos turísticos locales que apoyan la conservación de sitios
- Ayudar en la producción de planes de manejo del turismo para los sitios
- Distribuir información sobre turismo sostenible y materiales de capacitación
- Facilitar las interacciones entre el manejo de sitios, las autoridades locales y nacionales y la industria del turismo

Una piedra angular del Programa de Turismo es tratar de involucrar a la industria del turismo para promover y facilitar su participación en la conservación de sitios, lo que incluye brindar apoyo a las empresas locales de turismo.

La iniciativa del Programa de Turismo con UNESCO-UNEP RARE, Fundación de las Naciones Unidas: un proyecto de cuatro años con el objetivo de vincular la conservación de la biodiversidad y el desarrollo del turismo sostenible en seis Sitios de Patrimonio Mundial.

Crear procesos para promover la protección de hábitats importantes:

- Instrucción en conservación
- Planificación
- Desarrollo empresarial y técnicas de mercadeo

Lecciones aprendidas 1.

El involucramiento de la industria del turismo para contribuir a la protección de sitios y el desarrollo de las comunidades locales no siempre ha sido fácil.

El Centro de Patrimonio Mundial y las ONGs socias requieren enfoques creativos para que la industria se involucre en el apoyo de los esfuerzos de turismo comunitario local.

Hay varios factores relacionados con lo anterior:

En la estructura vertical de las grandes empresas de turismo internacional, la vinculación de los productos turísticos locales con la industria del turismo enfrenta una serie de aspectos:

- (1) Aunque las empresas matrices se aborden en los niveles más altos para conseguir su participación en el apoyo para la conservación de sitios y productos locales, esto no necesariamente garantiza que los productos locales sean integrados en el itinerario del operador.
- (2) La brecha entre la administración superior y los representantes de la empresa que manejan las operaciones diarias limitan los incentivos para el uso de productos y servicios locales.
- (3) Los representantes de las empresas son sustituidos con frecuencia, lo que limita el tiempo para abordar asuntos de la comunidad y, por lo tanto, reduce los incentivos para desarrollar relaciones empresariales locales.
- (4) Los operadores en el terreno que trabajan en el país de destino toman decisiones respecto a los servicios y productos locales.
- (5) Aun cuando los operadores en el terreno podrían pertenecer total o parcialmente a la empresa matriz europea o norteamericana, los operadores en el terreno que trabajan

en el país de destino podrían retener poderes de toma de decisiones respecto a los atractivos visitados y los servicios utilizados.

- (6) Frecuentemente, los operadores en el terreno son pequeñas empresas con poco tiempo –y quizá con escaso interés– como para involucrarse en forma significativa con las comunidades locales.

Sin embargo, hay indicadores positivos; los operadores de turismo y los hoteles podrían desarrollar las actividades siguientes:

- Distribuir información sobre los productos locales en sus habitaciones de hotel, planes y centros turísticos;
- Prestar servicios en especie en forma de capacitación empresarial a las comunidades locales para que éstas mejoren la calidad de sus servicios;
- Explorar sistemas de donaciones;
- Considerar desarrollar viajes de Patrimonio Mundial;
- En algunos casos, considerar ofrecer productos locales y atractivos adicionales para sus clientes.

Lecciones aprendidas 2.

Para facilitar la cooperación y promover el uso de productos locales, el involucramiento y el apoyo brindado por el sector privado del turismo en los sitios y comunidades locales requieren una promoción sistemática en los medios de comunicación.

Si la industria del turismo brinda ayuda a nivel de sitios, debemos apoyarla en la promoción de sus esfuerzos para que su interés se mantenga constante.

El involucramiento de la industria del turismo en la capacitación empresarial para comunidades locales para mejorar la calidad de sus servicios puede ser difundido por el Patrimonio Mundial, los sistemas informativos de las Naciones Unidas y las redes

de medios de comunicación. Esto provee la promoción que la industria necesitará para mantener e incrementar su involucramiento positivo.

La participación del Patrimonio Mundial en ferias internacionales de turismo, tales como las de Berlín, la International Travel Bourse (ITB), etc.

Lecciones aprendidas 3.

Para el incremento constante del apoyo brindado por la industria, es importante que exista el ciclo de iniciativas locales sustantivas que obtengan el apoyo de la industria y la cobertura de los medios de comunicación.

La implementación constante de proyectos de conservación y de turismo sostenible local, tales como la capacitación de guías locales o el desarrollo de microempresas, son necesarias para generar actividades (1) que sean atractivas para la inversión de la industria turística; y (2) que sean atractivas para producir las historias que busca la industria en los medios de comunicación.

Lecciones aprendidas 4.

Es necesario atraer aquellos segmentos del mercado del turismo que están más orientados hacia el apoyo de iniciativas en los sitios y el desarrollo económico en las comunidades.

Es necesario ampliar el apoyo del mercado del turismo para obtener resultados positivos de conservación derivados del turismo.

El Patrimonio Mundial debería atraer a turistas que potencien al máximo los beneficios de conservación del sitio y que utilicen productos locales

Los mercados para segmentos especiales (Earthwatch, grupos de voluntarios y grupos de turismo de académico) que utilizan los productos y servicios logísticos locales ayudan a “capacitar” a los proveedores de servicios locales y atraen mercados de turismo convencional.

Lecciones aprendidas 5.

Los nuevos productos turísticos frecuentemente carecen de potencial a corto plazo para generar ingresos derivados del turismo y para ser incluidos en iniciativas gubernamentales de mercadeo.

Los productos comunitarios locales vinculados a los sitios rara vez son promovidos a través de campañas gubernamentales de turismo a nivel nacional e internacional.

Un enfoque de mercadeo regional que vincule a varios sitios de Patrimonio Mundial y/o áreas protegidas puede intensificar el interés del gobierno e influenciar el ingreso de productos en las campañas promocionales internacionales y nacionales.

Los atractivos de los sitios menos visitados podrían promoverse como atractivos adicionales vinculados a los sitios más visitados.

Lecciones aprendidas 6.

Para muchos sitios de Patrimonio Mundial y sus áreas protegidas circundantes, el establecimiento de un centro de información colectivo podría contribuir a las iniciativas de mercadeo para productos locales.

La protección de los sitios se puede mejorar y el desarrollo económico relacionado al turismo local se puede estimular al compartir los aspectos siguientes:

- guías locales calificados en cada sitio;
- un banco de datos de actividades de conservación para involucrar a los visitantes;
- información sobre la manera de realizar donaciones.

Andy Drumm

Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy

Presentación en PowerPoint

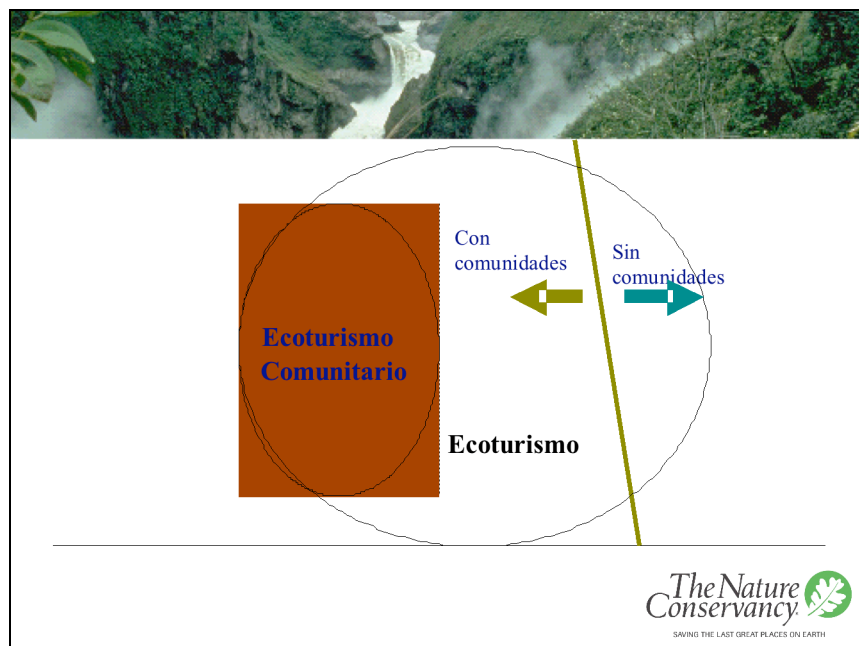
Desarrollo del Ecoturismo Comunitario – ‘Cerrando la brecha’.

El ecoturismo es una estrategia importante para The Nature Conservancy, una organización cuyo propósito principal es la conservación de la biodiversidad. Actualmente, The Nature Conservancy trabaja en 17 Sitios de Patrimonio Mundial, enumerados a continuación:

Amistad, Costa Rica Panamá
Barrera del Arrecife, Belice
Canaima, Venezuela
Cockpit Country, Jamaica
Región del Darién, Panamá
Emas, Brasil
Galápagos, Ecuador
Komodo, Indonesia
Morne Trois Pitons, Dominica

Noel Kempff Mercado, Bolivia
Pantanal, Brasil
Río Plátano, Honduras
Mar de Cortez, México
Sian Ka'an, México
Tikal, Guatemala
Vizcaino, México
Yunnan, China

Desde la perspectiva de The Nature Conservancy, el ecoturismo comunitario es considerado como una rama del ecoturismo, y el mismo se define como el ecoturismo perteneciente a las comunidades.



En gran medida, esto fue un laboratorio para el desarrollo del ecoturismo comunitario. La comunidad indígena Cofán entró en competencia con el resto de la industria del ecoturismo y mostró un desempeño satisfactorio. La comunidad se ha dedicado al ecoturismo durante quince años. El vínculo entre la generación de ingresos y la conservación de la biodiversidad fue reconocido rápidamente. Esto resultó en cuotas autoimpuestas debido a la importancia de la conservación para su negocio del ecoturismo. Se impusieron multas en la comunidad para todo los que incumplían las cuotas establecidas. La comunidad ha desarrollado áreas zonificadas en donde la cacería es permitida o prohibida. La ecuación que establece que “el éxito de los esfuerzos de conservación es igual a los beneficios derivados del ecoturismo más la generación de ingresos” ha provocado una reacción que se ha extendido hacia otras comunidades que están considerando seriamente la conservación.

La comunidad indígena Cofán estableció un sistema de monitoreo con otras agencias de conservación e invirtió en un programa de incubación de tortugas dirigido a aumentar esta población. Lo anterior ocurrió como consecuencia del mayor conocimiento adquirido a través del programa de ecoturismo/conservación. La comunidad estableció una alianza estratégica con empresas de turismo convencional en la ciudad capital. Esto multiplicó el número de visitantes y los ingresos.

El albergue ecológico Kapawi es un ejemplo de una iniciativa conjunta entre el sector privado y una comunidad. La alianza estratégica con la industria turística convencional ha producido 4,000 visitantes anuales y, mediante un sistema de cuotas de admisión de US\$10 por visitante, el pueblo indígena Achuar genera ingresos considerables. De esta manera, a partir de una operación ecoturística insegura surgió una fuente importante de empleo local, en particular para guías locales.

¿Cuáles han sido los beneficios generales para la conservación derivados de esta estrategia ecoturística?

Cofán ha establecido límites de cacería por tipo y cantidad de animales.

- Las guacamayas, los halcones y los primates se protegen por su valor para el ecoturismo.
- La cacería, la tala o la extracción de madera no se permiten en el área de los 60 Km. de sendero establecidos para ecoturismo.
- El territorio Cofán ha sido zonificado para protección, ecoturismo y otros usos para la sostenibilidad a largo plazo de la comunidad y la biodiversidad y, por lo tanto, la empresa ecoturística.
- Evidentemente, el nivel de vida de la comunidad es más alto que el de las poblaciones vecinas, lo que crea un apalancamiento influyente para la administración por otros.

Si la meta es lograr que un mayor número de turistas consuma los servicios turísticos ofrecidos por la comunidad y mejorar el nivel de vida con los ingresos derivados de la conservación, ¿cuáles son los obstáculos que podrían impedir el éxito?

- El acceso al mercado del turismo. Para ingresar en el mercado del turismo, las comunidades deben tener planes estratégicos apropiados.
- La capacidad para prestar servicios (guías, alimentación, administración financiera). Los estándares del servicio deben ser elevados para turistas exigentes.
- Las comunicaciones (logística): las comunicaciones entre comunidades remotas y la industria turística (en centros urbanos) es problemática.
- El idioma.

La estructura de la industria turística presenta desafíos particulares. Si se analiza la estructura de la industria se puede asegurar rápidamente que en términos jerárquicos y de la estructura de toma de decisiones, los equipos ecoturísticos locales, las comunidades locales y los Sitios de Patrimonio Mundial se encuentran en el extremo inferior de la ‘cadena alimenticia’. Adicionalmente, se pueden distinguir las fuerzas imponentes con las que los operadores ecoturísticos locales deben competir. No es suficiente establecer una empresa eficiente. Lo que se necesita son iniciativas conjuntas o alianzas estratégicas con aquellas partes de la industria del turismo que

ocupan posiciones más elevadas en la cadena alimenticia. El ejemplo de la comunidad indígena Cofán fue un éxito debido a este tipo de alianzas.

¿Entonces, cuál es el rol del sector privado con respecto al ecoturismo comunitario con prioridades de conservación? Éste puede jugar un rol positivo, pero debe ser instruido para que considere seriamente la adopción de los aspectos siguientes:

- Establecer una triple línea base.
- Diversificar las líneas de productos.
- Invertir a nivel local en capacitación y en el desarrollo de capacidades.
- Desarrollar iniciativas conjuntas, alianzas estratégicas.
- Instituir y apoyar sistemas de contribuciones de ayuda a las comunidades.
- Desarrollar y apoyar programas de donaciones.

Hay ejemplos que demuestran que la industria turística está empezando a responder a las condiciones necesarias para tener éxito en proyectos de ecoturismo comunitario. Sin embargo, también es necesario informar a la industria turística, con datos empíricos, sobre el hecho que ésta se puede beneficiar de las empresas de ecoturismo comunitario.



¿Cuál es el rol de Patrimonio Mundial de la UNESCO? Debe haber una redefinición sobre lo que significa el turismo de calidad en estos atractivos importantes y simbólicos; en otras palabras, se debe insistir en que el ‘turismo de calidad’ supone resultados de conservación y beneficios comunitarios locales en los sitios de Patrimonio Mundial. Debe haber una iniciativa importante para instruir a los turistas y a la industria sobre este significado del turismo en los sitios de Patrimonio Mundial. La UNESCO juega un rol importante en divulgar este concepto y está contribuyendo decisivamente al logro de estos resultados. Éste debe constituir una visión a largo plazo respecto al turismo y los sitios de Patrimonio Mundial y también debe considerar la creación de relaciones de cooperación con otras organizaciones mundiales que podrían promover la causa, como por ejemplo, donantes, el sector privado y ONGs.

Cornelius Van der Lugt
Sección Empresa e Industria, UNEP

A nivel mundial y de las Naciones Unidas, el turismo sostenible requiere y se basa en relaciones de cooperación entre el UNEP, UNESCO, UICN y la Organización Mundial del Turismo (OMT). Por ejemplo, la cooperación entre UNEP y UNESCO ha resultado en una serie de publicaciones conjuntas. La primera fue el Manual de Patrimonio Mundial Número 1, *Managing Tourism at World Heritage Sites*, por Art Pedersen (2002). Una nueva publicación, “Linking Protected Areas and the Tourism Sector: A Manual”, producida conjuntamente por UNESCO/UNEP/Rare, aborda los vínculos entre las áreas protegidas y el sector privado especializado en turismo.

¿En qué se basa lo anterior? Durante los últimos cuatro años se ha reconocido ampliamente que sin la participación del sector privado no es posible alcanzar la meta de conservación de la biodiversidad a través del turismo sostenible. La publicación está dirigida a administradores de áreas protegidas y ofrece el marco para un análisis costo-beneficio que aborda los puntos de presión para áreas protegidas expuestas al turismo, así como los beneficios derivados del turismo para las áreas protegidas.

Parte de la propuesta ha consistido en recalcar a los administradores de sitios la importancia de la concientización de los turistas y las empresas de turismo respecto al rol de las áreas protegidas; es decir, su sensibilización en cuanto a los objetivos de conservación de un sitio en particular. Otra dimensión de la propuesta contempla convertir a los administradores de sitios en mejores administradores turísticos, para que pueda haber una integración más eficaz entre los objetivos del turismo y la administración de sitios.

¿Cómo se logra lo anterior? (1) Es importante entender la industria del turismo, su estructura, su funcionamiento y los problemas que enfrenta, como por ejemplo, el hecho que las empresas turísticas tienen que proteger una marca comercial, que trabajan en un ambiente de mercadeo altamente competitivo y segmentado, etc. (2) Se deben articular las oportunidades para las áreas protegidas que podrían derivarse del turismo. (3) Se debe entender la importancia de la necesidad de la creación de vínculos con el sector turismo.

Para entender la industria del turismo (1) se requiere, por ejemplo, tomar en cuenta una serie de aspectos:

- La necesidad de que los administradores de sitios conozcan mejor a sus clientes, turistas y consumidores; así por ejemplo, conocer el mercado significa captar la diferencia entre turistas europeos, japoneses y estadounidenses; informarse sobre su edad, género, formación y sus necesidades/requisitos como turistas.
- La necesidad de conocer mejor a las empresas turísticas; por ejemplo, entender que los productos turísticos tienen una duración de 18 meses y que el desarrollo de productos toma entre 18 meses y 2 años.
- La necesidad de estudiar a diferentes socios en la cadena de la oferta turística y determinar los aspectos en que los administradores de sitios deberían centrar su atención.
- Entender la relación financiera, como por ejemplo, si hay que pagar tarifas de admisión, si éstas deben pagarse en el sitio o si deben incluirse en el producto/paquete turístico (y las implicaciones de estas decisiones). ¿Es posible obtener donaciones por parte de empresas turísticas? ¿Existen las fundaciones de empresas turísticas (¿y pueden ser explotadas?), y ello debería formar parte de la discusión?
- Conocer lo que las empresas turísticas desean obtener a cambio (y enterarse si habrá un requisito de reciprocidad). Por ejemplo, ¿debería haber derechos especiales de acceso para operadores de turismo que están preparados para trabajar en estrecha colaboración con la administración de sitios?

El manual concluye con una guía práctica, paso a paso, sobre la manera de abordar las empresas turísticas, como por ejemplo, la necesidad de un plan estratégico adecuado con estructuras apropiadas para la elaboración de los informes financieros.

Discusión del panel:

Respuestas de los administradores de sitios de Patrimonio Mundial

El tema de la sesión era ‘acciones para generar capital y apoyo para empresas de turismo local e ideas para la contribución de Patrimonio Mundial a este esfuerzo’.

Francisco Usura

Director, Reserva Sian Ka'an y Sitio de Patrimonio Mundial, México

Originalmente, la comunidad local estaba integrada por pescadores con éxito, que en la actualidad se están convirtiendo en exitosos operadores de turismo. Sin embargo, la comunidad se está cansando de que los administradores de sitios inviten a ONGs y a otros a *presenciar* su éxito; frecuentemente, se sienten como si vivieran ‘en una pecera’. A pesar de recibir este tipo de atención, la comunidad carece de atención gubernamental en lo relativo a servicios, escuelas, etc.

Por consiguiente, los administradores de áreas protegidas están trabajando con ONGs locales para ayudarles a generar otros beneficios para la comunidad local, adicionales a los directamente relacionados al turismo y la consiguiente generación de ingresos, como por ejemplo, el desarrollo de capacidades en general.

Cristina Zea Ophelan

Servicio Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia, Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Sitio de Patrimonio Mundial, Bolivia

[Presentación en PowerPoint](#)

¿Cuáles son los objetivos principales del sistema nacional de áreas protegidas? (1) La conservación del patrimonio natural y cultural en las áreas protegidas; y (2) la promoción del desarrollo económico sostenible a nivel local, regional y nacional. ¿Cuál es la visión para el turismo? El turismo en las áreas protegidas debe ser una herramienta de conservación y debe estar dirigido a ofrecer una experiencia de calidad y el nivel más alto de satisfacción de los visitantes. Esta visión se basa en la idea de que el turismo manejado adecuadamente puede ser una alternativa para generar

ingresos (para el área protegida y las comunidades) y que el turismo puede ser una alternativa económica para las comunidades locales que viven en áreas protegidas.

Los temas fundamentales para las empresas locales incluyen los siguientes: capacidad de organización; capacitación en destrezas de administración de empresas; reglas para la distribución de los ingresos; alianzas con el sector privado (para la inversión y promoción de productos turísticos). Sin embargo, el tema crítico fundamental es el desarrollo real de las capacidades de las comunidades para el manejo del turismo. Esto requiere tomar en cuenta los aspectos siguientes: (1) Promover el desarrollo de capacidades locales solamente en aquellas áreas protegidas que poseen un potencial ecoturístico real y que tienen la posibilidad real de desempeñarse con éxito en el mercado turístico. (2) Promover la planificación del ecoturismo que toma en consideración las preferencias del mercado y las expectativas de los turistas. (3) Las propias comunidades deben desarrollar una visión de administración empresarial. (4) Desarrollar programas ecoturísticos enfocados fuertemente en la participación local. (5) Promover proyectos ecoturísticos financiados en parte por los donantes y en parte por las comunidades en forma de mano de obra.

¿Qué ocurre en el sitio de Patrimonio Mundial Noel Kempff? (1) Existe una asociación de guías locales. (2) Veinte guías han sido capacitados. (3) El proyecto ecoturístico comunitario es manejado por el museo Noel Kempff. (4) El proyecto trabaja con déficit.

No existe un vínculo fuerte entre el mercado del ecoturismo, el turismo comercial y las áreas protegidas. Se requieren vínculos sólidos y éstos deben incluir al sector privado para que se involucre más en actividades ecoturísticas comerciales. Sin embargo, ¿cómo se impulsan estos vínculos? ¿Cuál es la manera de motivar al sector privado para que avance hacia operaciones de ecoturismo comercial?

- (1) Otorgar concesiones al sector privado que dispongan de un buen marco legal.
- (2) Coadministración entre áreas protegidas, comunidades locales y organizaciones locales, para que haya una ‘masa crítica’ al tratar con la industria turística. Esto debería explorarse como una actividad/experiencia

piloto, con la intención de establecer un marco legal para la relación tripartita entre áreas protegidas, comunidades locales y la industria del turismo.

Los sitios de Patrimonio Mundial proveen una oportunidad para estas iniciativas debido a la connotación simbólica de esta categoría.

Entre otros temas habría que considerar el conocimiento del mercado del turismo, en donde el sector privado podría jugar un rol primordial. Además, está la importancia de la capacitación local en las empresas de turismo, en donde el Centro de Patrimonio Mundial podría jugar un papel importante.

Dr. Matheus Halim

Administrador, Parque Nacional Komodo, Sitio de Patrimonio Mundial, Indonesia

Lo que no siempre se reconoce es la importancia de un gobierno local fuerte, como vehículo para la colaboración entre los parques nacionales y las comunidades locales. Hay una necesidad considerable de ‘instruir’ al gobierno local sobre los beneficios del parque nacional para los pobladores locales y la economía local, y sobre la dependencia de los pobladores locales respecto al parque, en especial porque los niveles educativos de los habitantes dentro y alrededor del parque son sumamente bajos.

Por consiguiente, habría que concentrarse en las generaciones más jóvenes en lo relativo a la educación para la conservación y el rol de los parques nacionales en la conservación. Debería haber campañas enfocadas en los maestros y alumnos de primaria para introducir nuevas destrezas relacionadas a algún sitio de Patrimonio Mundial como Komodo; un ejemplo sería el tallado en madera de dragones komodo, recurriendo a talladores de madera balineses como maestros. (Sin embargo, una idea como ésta plantea un nuevo problema, ya que la mejor madera para tallar es la de los árboles del parque).

En general, existe la necesidad de una planificación estratégica cuando se trata de involucrar a las comunidades locales en las actividades e iniciativas del parque nacional.

Sitio de Patrimonio Mundial Do Pantanal Matogrossense, Brasil

¿Cuáles son las lecciones aprendidas?

Tenemos un recurso, ¿pero cómo transformarlo en un producto turístico? ¿Y cómo lograr esto sin comprometer el significado del sitio?

- Se necesita infraestructura; de lo contrario, el recurso no puede ser objeto del turismo.
- Se necesitan servicios locales y, por lo tanto, hay una serie de condiciones que operan para la provisión de infraestructura y el desarrollo de un producto turístico.
- Tanto la infraestructura como los servicios locales requieren la participación e involucramiento de la comunidad local.
- Los visitantes deben contribuir directamente a la misión de la conservación del parque y, por lo tanto, se requieren estrategias para lograr este objetivo.
- El acceso al mercado turístico es crucial, de lo contrario, la inversión y el involucramiento de la comunidad local no resultarán productivos.
- Se necesita la capacitación de habitantes locales para las exigencias del mercado turístico.

Sitio Marino de Patrimonio Mundial Barrera de Arrecife, Belice

¿Cuáles son los problemas?

- La necesidad de infraestructura.
- Es necesario determinar qué ofrecen las áreas protegidas. El turismo es sólo una opción. Otra opción podría ser, por ejemplo, la investigación.
- Un sitio en relación de dependencia con el turismo podría ponerse en riesgo debido a la capacidad de carga del sitio; por consiguiente, el turismo debería formar parte de la fórmula y no debería ser una actividad que produce una relación de dependencia con las áreas protegidas.

- Si el turismo es una opción, entonces es necesario estar conscientes de (1) los requisitos principales de desarrollo de infraestructura; (2) la naturaleza del mercadeo; (3) la necesidad de integración del producto local en políticas y campañas gubernamentales/nacionales de mercadeo del turismo; (4) el hecho que el turismo no puede operar aisladamente de la industria en conjunto.

En teoría, dado que los gobiernos nacionales son responsables de los sitios de Patrimonio Mundial y tienen obligaciones con respecto los mismos, los gobiernos nacionales deberían poner a disposición los fondos necesarios para el desarrollo de infraestructura, etc. Sin embargo, lo que se requiere en realidad son enfoques híbridos que involucren a la empresa privada, gobiernos y comunidades locales.

El ecoturismo no es necesariamente la respuesta ni es una varita mágica. ¿Las comunidades locales desean dedicarse al ecoturismo? ¿Se invierte excesivamente en el ecoturismo con respecto al desarrollo comunitario y los sitios de Patrimonio Mundial? ¿Les decimos a las comunidades que el ecoturismo es la ‘solución mágica’? Cuando una comunidad se decide por esta actividad, ¿a cuántos guías habría que capacitar para que se pueda mantener el empleo local?

Debemos aprender de los errores recientes que han surgido a partir de la opinión de que el ecoturismo es una ‘solución mágica’ para el Patrimonio Mundial y el desarrollo comunitario.

¿Cuál es el rol del Centro de Patrimonio Mundial? Éste debería (1) trabajar directamente con los gobiernos nacionales; (2) seleccionar sitios de Patrimonio Mundial que puedan sustentar el turismo y enumerar los que carecen de esta capacidad. (3) promover las mejores prácticas para aquellos sitios de Patrimonio Mundial que están involucrados con el turismo o con el desarrollo comunitario (o con ambos) al proporcionar parámetros y ejemplos ideales de lo que podrían aspirar lograr otros sitios de Patrimonio Mundial.

Yang Rui

Director, Instituto de Protección de Recursos y Turismo, Universidad de Tsinghua – Parque Nacional y Sitio de Patrimonio Mundial Three Parallel Rivers, China

El nivel del gobierno involucrado puede tener un gran impacto en el turismo en los sitios de Patrimonio Mundial: ¿Es ésta la responsabilidad del gobierno local o regional o nacional? Si la respuesta es que los tres son responsables, ¿cómo habría que dividir las responsabilidades?

El Centro de Patrimonio Mundial debería monitorear las actividades turísticas en los sitios de Patrimonio Mundial y debería dar apoyo técnico para medir los impactos ocasionados por el turismo. Asimismo, el Centro debería hacer sugerencias respecto a los diferentes tipos de actividades turísticas que se desarrollan en los sitios de Patrimonio Mundial. Además, quizá debería informar sobre las actividades que cada uno realiza y sobre las actividades más apropiadas en las circunstancias especiales de los diferentes sitios de Patrimonio Mundial.

Discusión de los asistentes

- Hay un tema que se refiere a la participación de instituciones financieras como el Banco Asiático de Desarrollo en proyectos comunitarios de medio ambiente/turismo/educación. No hay garantía de la continuidad del financiamiento y en ocasiones éste se suspende, lo que causa un gran impacto en los proyectos involucrados.
- Hay necesidad de apoyo externo para iniciativas en muchos sitios de Patrimonio Mundial donde hay potencial de turismo con participación de las comunidades locales.
- Cada vez más se reconoce el papel que puede jugar el Internet en el involucramiento de las comunidades locales. A través de la página Web de Patrimonio Mundial, la UNESCO y el Centro de Patrimonio Mundial podrían jugar un rol, vinculando iniciativas de las comunidades locales en sitios de Patrimonio Mundial y contribuyendo a elevar el perfil de estas iniciativas. En otras palabras, al incentivar organizaciones turísticas de las comunidades locales en sitios de Patrimonio Mundial, desarrollar páginas Web que luego se vinculan en forma centralizada a través de la página Web de Patrimonio Mundial.

Taller 2

Taller de The Nature Conservancy



*El ecoturismo como estrategia para
promover la conservación
y el desarrollo responsable
a nivel ambiental*

Congreso Mundial de Conservación

Las personas y la naturaleza: un solo mundo.

Programa

19 de noviembre, 17:00-19:00 horas, Break out Room 12

Descripción

El turismo es una amenaza creciente a la biodiversidad; sin embargo, el ecoturismo y el turismo sostenible brindan oportunidades para establecer mecanismos financieros de conservación sostenible y promover el desarrollo responsable a nivel ambiental en áreas importantes para la conservación. Este taller presenta casos prácticos y nuevas estrategias para alcanzar las metas de conservación a través del manejo del turismo y el desarrollo del ecoturismo.

Bienvenida y perspectiva general, Robyn Bushell, Grupo de Trabajo en Turismo de UWS y WCPA

Andy Drumm, Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy

Cristina Zea Ophelan, Servicio Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia (SERNAP), Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Sitio de Patrimonio Mundial, Bolivia

Rili Djohani, Director, Programa de Indonesia, The Nature Conservancy

Dr. Matheus Halim, Director, Parque Nacional Komodo, Sitio de Patrimonio Mundial, Indonesia

Art Pedersen, Director de Turismo, Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO

Preguntas y respuestas y discusión

Resumen y cierre: Robyn Bushell, Grupo de Trabajo en Turismo de WCPA

El ecoturismo como una estrategia para promover la conservación y el desarrollo responsable a nivel ambiental

Sinopsis

Dr. Russell Staiff
Tourism for Healthy Futures (Turismo para Futuros Saludables)
University of Western Sydney

Introducción

El taller fue facilitado por Robyn Bushell del Grupo de Trabajo en Turismo de la WCPA. Éste constaba de cuatro presentaciones por parte del panel invitado, seguido por una discusión abierta.

El taller fue inaugurado por Andy Drumm de The Nature Conservancy, quien situó el taller en el contexto posterior a la reunión COP-7 del Convenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica. En esta reunión, 188 gobiernos del mundo aceptaron como meta general la creación de una red de áreas protegidas terrestres, para 2010, y marinas, para 2012, que representan toda la variedad de vida sobre la Tierra, incluyendo los hábitats subrepresentados en la actualidad, tales como los marinos y los de agua dulce, praderas y desiertos. Para esas fechas, estas áreas deben ser establecidas, manejadas con eficacia y financiadas adecuadamente.

Los panelistas representaban a sitios de Patrimonio Mundial en donde TNC trabaja actualmente en el rol del turismo como fuente de financiamiento para la conservación, concretamente, el Parque Nacional Noel Kempff Mercado en Bolivia y el Parque Nacional Komodo en Indonesia. Adicionalmente, el Director del Programa Turismo del Centro de Patrimonio Mundial, Art Pedersen, hizo una presentación.

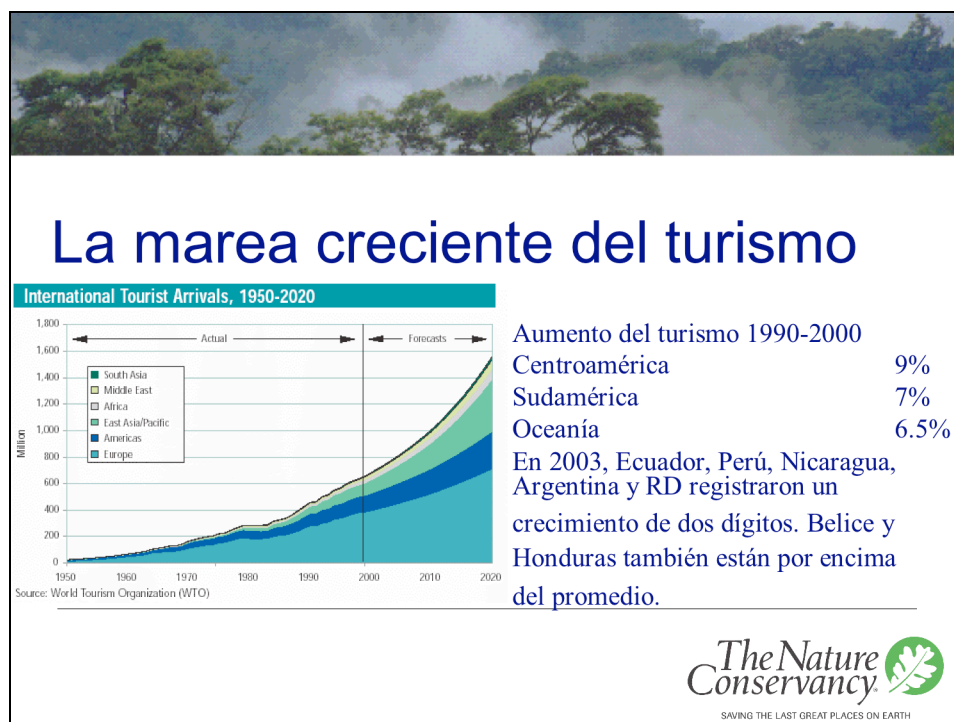
Presentaciones del panel

Andy Drumm

Especialista Senior en Ecoturismo, The Nature Conservancy

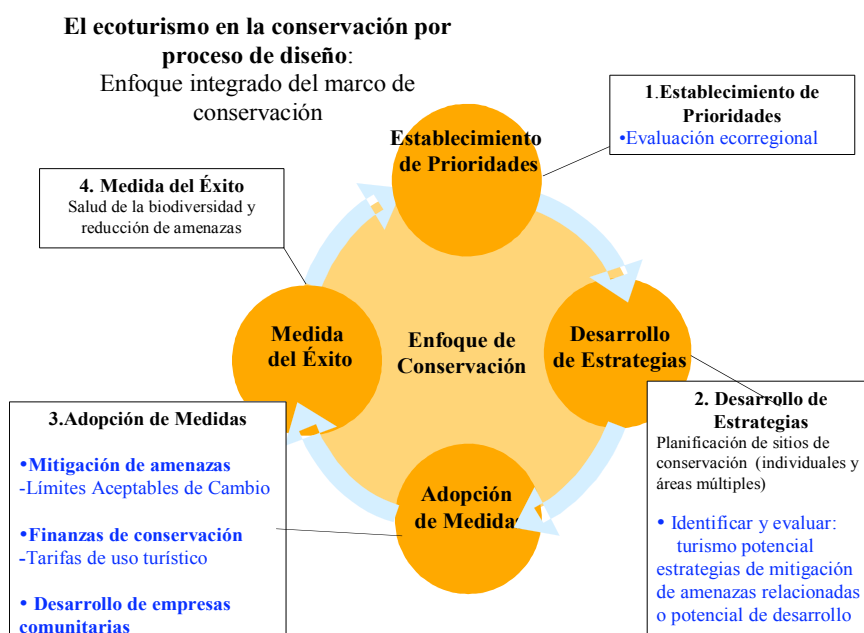
[Presentación en PowerPoint](#)

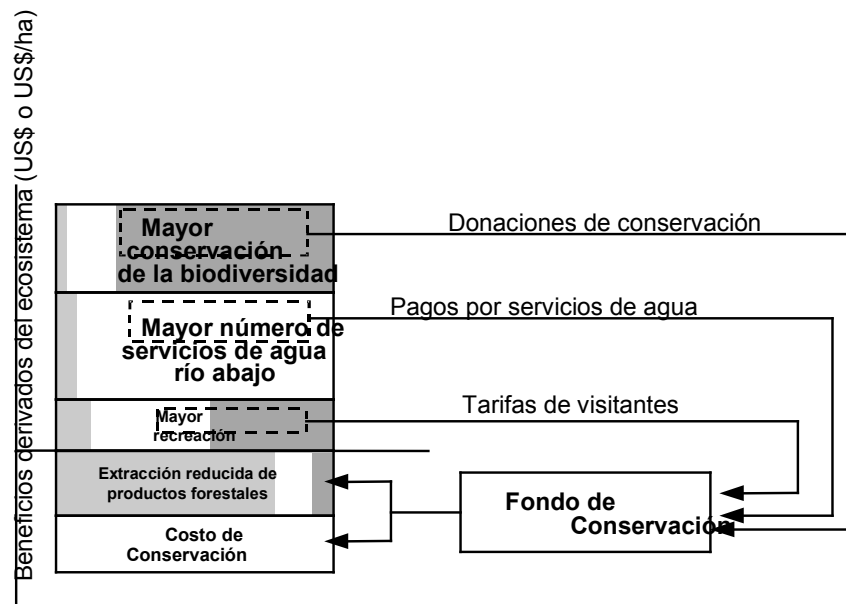
La marea creciente del turismo está afectando a las áreas protegidas en todo el mundo. El crecimiento del turismo entre 1990 y 2000 fue del 9% en América Central, 7% en Suramérica y 6.5% en Oceanía. En 2003, Ecuador, Perú, Nicaragua, Argentina y la República Dominicana registraron un crecimiento de dos dígitos. Belice y Honduras también estuvieron por encima del promedio. Si se comparan los índices mundiales de crecimiento proporcionados por la OMT, se notará que éstos son mucho más altos en el mundo en desarrollo que en el mundo desarrollado.



¿Qué lugares están visitando los turistas en el mundo en desarrollo? No cabe duda que las áreas protegidas representan un gran atractivo. Por ejemplo, en Costa Rica, dos tercios de los turistas visitan las áreas protegidas. La Reserva Eduardo Avaroa en Bolivia registró un aumento en el número de turistas, de 8,000 en 1999 a 48,000 en 2003. La Reserva Marina Gladden Spit en Belice fue visitada por 500 turistas interesados en el tiburón ballena en 2003, y por 1,500 en 2004. El sector de los cruceros tuvo un incremento del 15% en 2003, y usualmente se hacen paradas de turismo de naturaleza en tierra firme.

El turismo es una amenaza creciente a la biodiversidad, al haber perturbación de la flora y fauna silvestre, contaminación del agua potable, erosión de los suelos y destrucción de hábitats. Sin embargo, el turismo también tiene beneficios que incluyen la reducción de la pobreza, empleo y financiamiento de la conservación, en especial a través del ecoturismo y el desarrollo comunitario.





¿Cuáles son las fuentes potenciales de financiamiento para la conservación? Evidentemente, hay una variedad de fuentes que se pueden identificar, como por ejemplo, las donaciones para la conservación por el uso de los recursos hídricos, las tarifas de uso/admisión, etc.

Respecto a las tarifas de uso que pagan los turistas, hay una serie de objetivos importantes:

1. Recuperación de costos: es importante que se generen ingresos suficientes, por lo menos para cubrir los costos.
2. Generar 'ganancias': el excedente de ingresos tras cubrir los costos pueden financiar actividades de manejo de la conservación.
3. Generar oportunidades empresariales a nivel local: por ejemplo destinar las tarifas de uso al mejoramiento de la experiencia de los visitantes, usar la interpretación para desarrollar una empresa local.
4. Potenciar al máximo oportunidades de educación: por ejemplo, cobrar tarifas bajas para los habitantes locales y estudiantes; tener una estructura de tarifas

diferenciales para que los extranjeros paguen más en comparación con los habitantes locales.

5. Tarifas de uso para el manejo de visitantes: por ejemplo, cobrar tarifas elevadas si la congestión es un problema o si el nivel de amenaza es alto, de manera que se reduzca la demanda en lugares de turismo intenso. El Patrimonio Mundial Angkor es un buen ejemplo. Allí se cobra US\$20 de admisión por un día.

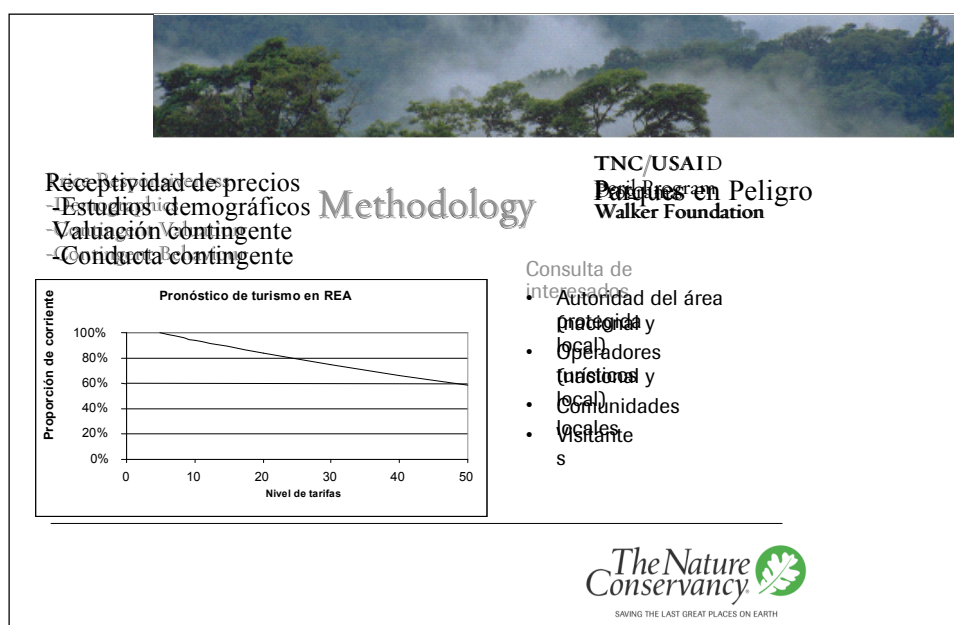
Las tarifas de uso suponen desafíos importantes.

1. Hay una capacidad insuficiente de administración del turismo en las áreas protegidas. Por ejemplo, muchas veces no se conocen los costos reales con respecto al manejo del turismo/los visitantes, y hay escasa información disponible sobre los costos reales.
2. Se están cobrando tarifas excesivamente bajas; así por ejemplo, la tarifa de admisión al Parque Nacional Komodo es de US\$3, y en los parques nacionales de México, la tarifa de admisión es de US\$2. A causa de la subvaloración se erosiona el capital natural de los sitios.
3. Hay una gran fuga de los ingresos generados (tanto públicos como privados), por lo que éstos frecuentemente no se reinvierten en los propios sitios.
4. Hay flujos de ingresos insuficientes y no condicionados hacia las comunidades locales.
5. No existe un Ciclo Virtuoso que vincule la demanda de los visitantes a la salud de la biodiversidad del sitio.

A menos que las tarifas se basen en los costos reales del turismo, es imposible lograr el turismo sostenible y mejoras en la biodiversidad



The Nature Conservancy ha diseñado e implementado una serie de casos de prueba (*test cases*) para implementar diferentes mecanismos de generación de ingresos derivados del turismo. Las fuentes de financiamiento de la conservación derivadas del turismo se han probado en tres sitios: Reserva Eduardo Avaroa, Bolivia; Reserva Marina Gladden Spit, Belice e Islas del Golfo, Baja California, México. El objetivo de lo anterior era evaluar a los visitantes sobre su receptividad respecto a los precios y hacer recomendaciones para mecanismos de tarifas relacionadas al turismo en los sistemas de áreas protegidas.



La metodología fue desarrollada y financiada por The Nature Conservancy, el Programa de USAID Parques en Peligro y la Fundación Walker. La receptividad de los precios se estableció mediante análisis demográfico, valuación contingente y conducta contingente. La consulta entre grupos interesados incluyó a autoridades de áreas protegidas (nacionales y locales), operadores de turismo (nacionales y locales), comunidades locales y visitantes.

El resultado general se puede expresar en los términos siguientes: el nivel de las tarifas se puede elevar si los resultados de la conservación forman parte de la contribución derivada de las tarifas de uso. Además, los casos de prueba ilustraron la manera en que la industria del turismo se puede beneficiar de tarifas más altas y de un mayor nivel de desarrollo de infraestructura.

¿Cuáles fueron los logros del programa de casos de prueba? El programa piloto de tarifas del turismo fue concluido en los tres sitios. En Bolivia se generaron US\$600,000 en nuevos ingresos para la Reserva Eduardo Avaroa, de los cuales US\$100,000 volverán para el desarrollo de la comunidad local. El éxito del caso de prueba tuvo como resultado que el gobierno nacional extendió la experiencia a todo el sistema de áreas protegidas. En Belice, se han instituido tarifas de buceo que se iniciaron en la Reserva Marina Gladden Spit. En México, el Fondo Friends of the Wild Baja para donaciones de visitantes fue diseñado e implementado con operadores de turismo en el Área Protegida Marina Islas del Golfo. Los operadores de turismo por lo general estaban renuentes respecto a las tarifas, al considerar que éstas reducirían tanto la demanda como la rentabilidad, pero la metodología del caso de prueba les mostró que, de hecho, ocurría lo contrario.

A partir de la experiencia del programa del caso de prueba, se puede hacer una serie de recomendaciones.

- Asegurar que exista un Ciclo Virtuoso, de manera que haya una retroalimentación positiva entre los niveles de las tarifas de uso, la demanda y la salud de los objetivos de conservación.
- Con respecto a los sistemas de tarifas: (1) Establecer un sistema de inscripción de visitantes y una base de datos. (2) El control de tarifas debería realizarse a

nivel del manejo del área protegida, y no a través de leyes. (3) Los fondos deben ser mantenidos por la agencia y en especial en el sitio donde éstos se recolectan. (4) Compartir los ingresos, condicionalmente, con las comunidades locales.

- Con respecto a la distribución de ingresos: (1) Financiar la administración del sitio con prioridad respecto a la implementación de un plan de manejo del turismo. (2) Establecer un fondo patrimonial enfocado en el sitio. (3) Establecer un fondo de la comunidad local.

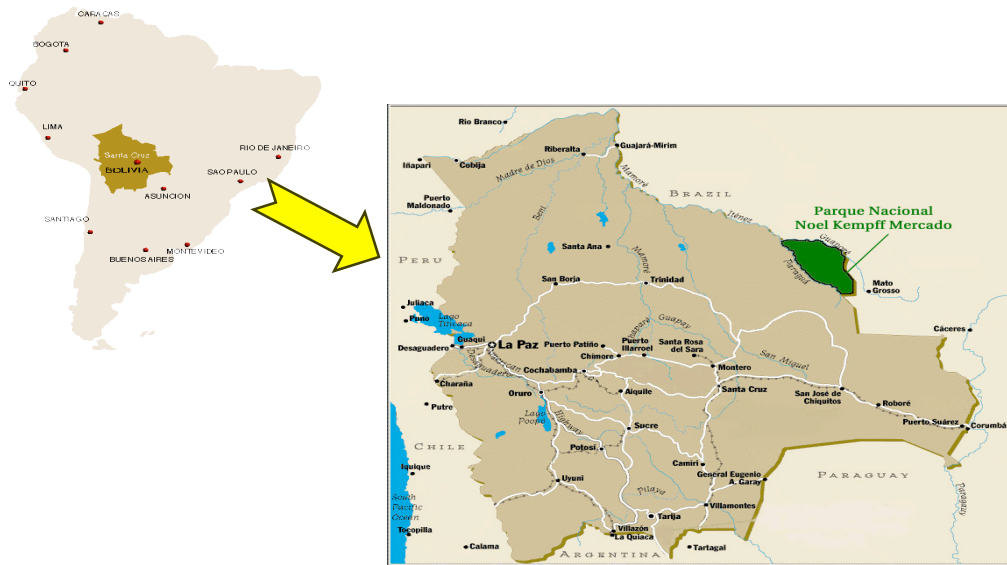
¿Qué conclusiones se pueden derivar de esta experiencia?

- Las áreas protegidas deberían tener una experiencia de generación de ingresos que incluya las tarifas y el turismo.
- Las tarifas deberían generar suficientes ingresos, por lo menos para recuperar el costo de la provisión de oportunidades de recreación.
- Los visitantes de los países desarrollados desean pagar más que los habitantes locales en los sitios en los países en desarrollo.
- Entrevistar a los visitantes para evaluar la receptividad de precios y revisar las tarifas en sitios equivalentes en el momento de establecer las mismas. Comunicar a la industria turística la evaluación de la receptividad de precios para ilustrarles que las tarifas no constituyen una amenaza a sus intereses.
- Involucrar a los interesados, en especial la industria del turismo y las comunidades locales al fijar las tarifas.
- Evaluar la receptividad entre los visitantes, como manera de ilustrar a la industria turística que las tarifas no constituyen una amenaza a sus intereses

Cristina Zea Ophelan

Servicio Nacional de Áreas Protegidas de Bolivia, Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Sitio de Patrimonio Mundial, Bolivia

El ecoturismo en el Parque Nacional Noel Kempff Mercado, Sitio de Patrimonio Mundial, Bolivia: ¿Hay beneficios reales para la conservación?



Los valores de la biodiversidad en Noel Kempff son los siguientes:

- El sitio consiste de bosques tropicales húmedos, sabanas inundadas estacionalmente, cerrado brasileño, bosques de galería, matorrales espinosos, bosques secos, y grandes extensiones de humedales, similares a las formaciones de pantanales en Brasil.
- Una lista de aves que supera las 630 especies y aproximadamente 130 mamíferos.
- Poblaciones abundantes de nutria gigante, delfín de río de agua dulce, jaguar, osos hormigueros gigantes y el lobo de crin, una especie muy rara y en peligro de extinción.
- El altiplano de Caparu es drenado por numerosos ríos perennes que fluyen sobre el altiplano, dando lugar a más de 10 cataratas espectaculares.
- Estas cataratas se combinan con la formación espectacular del altiplano, enmarcado por la silueta escarpada de mesas, ríos y bosques densos.

El programa de ecoturismo en el parque es un desarrollo turístico reciente y es manejado por el servicio nacional de áreas protegidas. En 1993, la ejecución del

programa de turismo ecológico en Noel Kempff fue iniciada y financiada por una cooperativa técnica suiza. La infraestructura turística consiste de 2 albergues, Los Fierros y Flor de Oro.

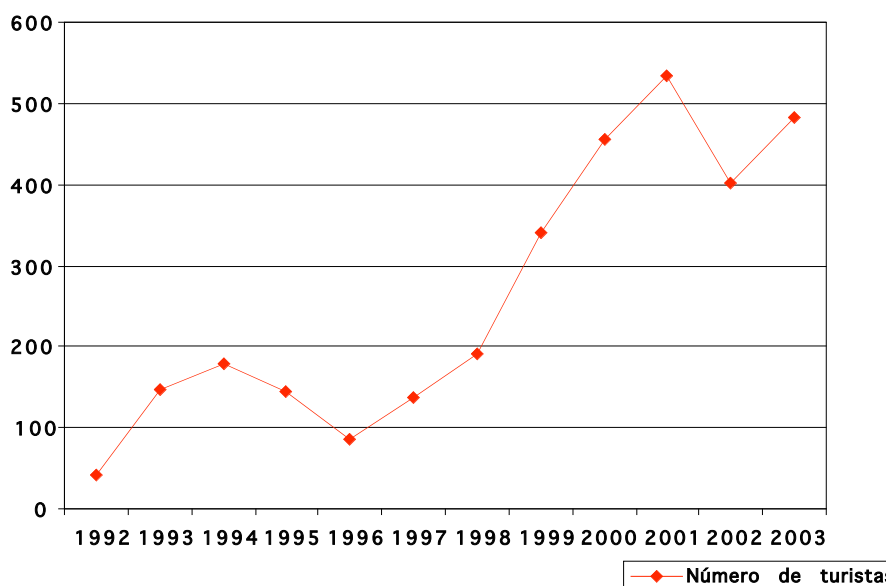
Los objetivos del programa de ecoturismo son los siguientes: (1) Brindar a los turistas la oportunidad de visitar y conocer la historia natural y cultural excepcional de Noel Kempff, creando una conciencia ecológica, pero con el mínimo de impactos físicos en los recursos naturales. (2) Ofrecer beneficios económicos y educativos a las comunidades locales que viven en los alrededores del parque.

INVERSIÓN PARA EL PRGORAMA DE ECOTURISMO EN EL PARQUE NACIONAL NOEL KEMPFF MERCADO

PROYECTO	MONTO
EL ECOTURISMO EN EL PARQUE NACIONAL NOEL KEMPFF MERCADO – -----	US\$ 800.000.-
PROGRAMA DE ACCIÓN CLIMÁTICA	US\$ 351.842.-
TOTAL	US\$ 1 151 842 -

La inversión relativamente grande del programa de ecoturismo ha reflejado un incremento en los flujos de visitantes, pero los ingresos han disminuido y los costos de manejo del programa han aumentado.

FLUJO DE VISITANTES EN EL PARQUE NACIONAL



NOEL KEMPF MERCADO (1992 – 2003)

¿Cuál es el estado del programa en este momento?

- El programa de ecoturismo se encuentra en situación de déficit.
- Las ganancias no son suficientemente altas como para cubrir los costos de mantenimiento del programa.
- No ha habido inversiones adicionales en infraestructura, a pesar del número creciente de turistas todos los años.
- Los servicios turísticos cubren los costos de operación e infraestructura para el segmento del mercado internacional (incluyendo el mercadeo del sitio).
- El programa ha diversificado la oferta turística con una mayor variedad de opciones para los visitantes.
- Se han establecido alianzas con 42 operadores de turismo y con agencias de viajes nacionales e internacionales.
- Se estableció una asociación de guías en la comunidad de “La Florida”.

¿Cuáles aspectos deben ser cambiados?

- Se necesita una visión de manejo empresarial (incluyendo un plan estratégico para el programa de ecoturismo).

- Se necesitan servicios de alta calidad para elevar los niveles de satisfacción de los turistas, pero para hacer esto, es necesario conocer mejor el tipo de turistas que el sitio atrae.
- Es necesario mostrar a la comunidad los beneficios derivados de un involucramiento con el turismo, a fin de aumentar la participación de ésta en las actividades turísticas.
- Se necesita desarrollar las capacidades de las comunidades para el manejo del turismo.

¿Cuáles son las lecciones aprendidas?

- El ecoturismo en las áreas protegidas requiere una visión de manejo empresarial para obtener resultados económicos y ambientales.
- Se requiere una planificación financiera adecuada para las actividades ecoturísticas.
- Es esencial conocer a fondo el mercado del turismo y las expectativas de los turistas.
- El ecoturismo en áreas protegidas requiere un sistema de monitoreo eficiente para manejar en forma adecuada los impactos del turismo.
- Los resultados exitosos en los programas de ecoturismo están relacionados con una inversión considerable en infraestructura, mantenimiento del equipo, alta calidad de los servicios y conocimiento suficiente sobre el mercado.

¿Cuáles son los desafíos para el futuro?

- Ofrecer concesiones a operadores de turismo para motivar al sector privado a involucrarse en el turismo dirigido hacia el Parque Nacional Noel Kempff.
- Garantizar el involucramiento de comunidades locales en estas concesiones mediante la creación de alianzas entre la empresa privada y la comunidad local.
- Establecer un marco legal y administrativo para el área protegida y la experiencia de ecoturismo, de manera que las 'reglas' sean más claras para todos los involucrados.
- Promover el desarrollo de capacidades locales para el manejo del ecoturismo (incluyendo los niveles de organización de la estructura administrativa).

- Implementar lo anterior en un sitio determinado y luego convertir esta experiencia en modelo para otros sitios.

¿Cuáles son las expectativas de la administración del área protegida derivadas de la introducción de concesiones turísticas?

- Mejoramiento de los servicios turísticos y las instalaciones en el Parque Nacional Noel Kempff Mercado.
- Aumento de ingresos generados por el turismo.
- Fortalecimiento de las capacidades comunitarias locales para la administración empresarial en actividades ecoturísticas.
- Logro de las metas de conservación del sitio con ayuda del programa de ecoturismo.

En general, el ecoturismo debe ser una herramienta de conservación, de lo contrario (1) no puede considerarse como ecoturismo y (2) la cooperación entre el turismo, la conservación y el área protegida no puede progresar en absoluto.

Rili Djohani

Director del Programa Indonesia, The Nature Conservancy, Parque Nacional Komodo, Sitio de Patrimonio Mundial, Indonesia

[Presentación en PowerPoint](#)

Antecedentes

En Komodo, todas las partes interesadas en la conservación y el turismo y desarrollo comunitario deben acomodar los aspectos siguientes: biodiversidad; actividades turísticas; comunidades (3,500 personas viven en el parque y la mayoría de ellas son pescadores a pequeña escala); pesca; y prioridades regionales de desarrollo.

Los ecosistemas marinos y terrestres del parque nacional están seriamente amenazados debido a actividades ilegales como la pesca mediante explosiones, aunque esta actividad ha disminuido entre 1993 y 2004. Los objetivos del parque incluyen beneficios generales derivados del turismo. La concientización de la comunidad es un importante proceso en curso, al igual que el desarrollo de otros modos de vida en el parque, entre éstos, el cultivo de algas y el ecoturismo.

El monitoreo y la investigación son cruciales. Se aprobó un plan de manejo de 25 años, y hay un sistema de zonificación en operación en el parque. Además, hay una iniciativa común de manejo del parque. El financiamiento del parque depende del desarrollo del ecoturismo.

La necesidad de las concesiones turísticas surgió a partir de una serie de acontecimientos importantes. Primero, la crisis financiera asiática de 1997 (el presupuesto gubernamental para la conservación fue reducido en un 80%). Segundo, en 1998, la descentralización del poder político en la época posterior a Sukharno y, tercero, temas mundiales de los tiempos recientes (terrorismo, SARS, etc.). El resultado combinado fue la reducción del turismo, de 36,000 turistas en 1996, a 12,000 turistas en 2001). Tras estos acontecimientos la necesidad de fondos era apremiante.

Se comenzó por estudiar el costo real del manejo/administración del parque, debido a que no es posible avanzar si se carece de esta información. Se calculó que este costo asciende a US\$2 millones anuales, lo que incluye la planificación y evaluación del parque; aplicación de las regulaciones; concientización, capacitación y educación; monitoreo e investigación práctica; el programa de otros modos de vida; promoción y manejo del turismo. Aunque esta cifra es desalentadora, hay que recordar que Komodo es un objetivo estratégico importante y extraordinario que posee un gran potencial para el turismo marino sostenible en los segmentos bajos y altos del mercado, y para producir una experiencia de alta calidad.



Se examinaron todas las fuentes de ingresos para el parque y luego se realizó un estudio comparativo con Galápagos mediante el estudio de siete áreas: manejo del parque (esto incluye las leyes y su aplicación), financiamiento del parque (esto incluye las tarifas de uso); desarrollo del ecoturismo; comunidades locales; capacitación y concientización; monitoreo e investigación; programas para otros modos de vida. Luego realizamos una serie de estudios de planificación entre 2001 y 2003 que también serían un ejercicio de capacitación y desarrollo de capacidades y un ejercicio en el monitoreo y evaluación de la infraestructura del parque. Estos estudios de planificación incluían los siguientes: análisis financieros y económicos; análisis de

costo-beneficio; manejo y mercadeo del turismo; aplicación de la ley y mejoramiento de la estructura organizativa del parque; establecimiento de un fondo de la microempresa; estructuras de manejo común; monitoreo y evaluación. El estudio de planificación del turismo, por ejemplo, determinó que los turistas pagan más si hay una experiencia/un atractivo de calidad y en el caso de Komodo se consideró que el turismo guiado era esencial para una experiencia de calidad

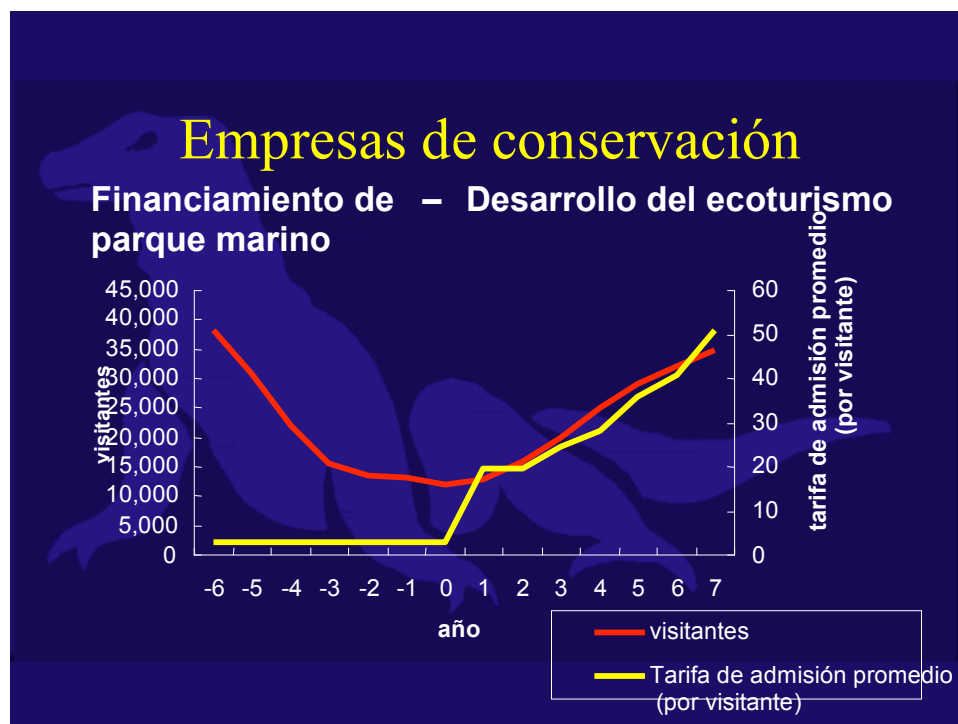
Concesión Turística en el Parque Nacional Komodo

Ésta fue una iniciativa conjunta que involucró a PT Putri Naga Komodo, The Nature Conservancy, Jaytasha Putrindo Utama, bajo los auspicios del Ministerio de Manejo Forestal, UICN y UNESCO, patrocinado por USAID, Packard y Global Environmental Facility (GEF).



Los objetivos de la Concesión Turística Komodo eran los siguientes: (1) Proteger los recursos naturales. (2) Desarrollar un modelo de autosuficiencia basado en el ecoturismo sostenible. (3) Administrar funciones específicas del parque para la protección, operación y manejo a largo plazo. (4) Fomentar la participación de los habitantes locales en el parque y en las operaciones empresariales. (5) Asegurar el modo de vida y la cultura de las comunidades locales.

Evidentemente, la operación incluía a la industria turística, y los planes estratégicos y los acuerdos reflejaban esta relación. La empresa turística involucrada se volvía parte de la administración y del cometido del parque nacional, ya que la línea base era la conservación. Era crucial generar ingresos para conservar el medio ambiente y se tomaron algunas decisiones para lograrlo, como sigue: (1) Desarrollar la infraestructura necesaria para generar ingresos más altos derivados del ecoturismo. (2) Negociar un mejor acceso aéreo al parque nacional. (3) Promover el turismo marítimo y terrestre. (4) Comercializar paquetes desde Bali. (5) Elevar las tarifas de ingreso y las tarifas de los operadores. (6) Cambiar la mezcla de visitantes para que un mayor número de ellos sea de altos ingresos y consuma los servicios ofrecidos por el parque.



Los ingresos proyectados para los próximos 7-10 años ascienden a US\$15 millones, con gran énfasis en las donaciones. A largo plazo el propósito es incrementar los ingresos del parque para que éste se vuelva autosuficiente y dependa de donaciones en menor medida. La dirección del parque para el futuro se puede resumir como un programa de conservación, protección de recursos, manejo y promoción del turismo, desarrollo de la microempresa y monitoreo e investigación práctica. La concesión turística es la maquinaria financiera del parque.



¿Cuáles son los beneficios percibidos de la concesión turística? (1) Alcanzar la autosuficiencia para el manejo de parques. (2) Adquirir instalaciones e infraestructura mejoradas en el parque. (3) Mejorar la aplicación de la ley dentro del parque. (4) Desarrollar capacidades *in situ*. (5) Aumentar los grupos de apoyo del parque. (6) Mercadear y administrar el turismo con eficacia. (7) Establecer proyectos de desarrollo comunitario. (8) Manejar el parque en forma adecuada.

Es importante que las acciones en Komodo no se realicen en estado de aislamiento. Hay mucho que aprender a partir del intercambio constante de ideas con otros en la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN), Sudáfrica y el Pacífico.

Art Pedersen

Programa de Turismo de Patrimonio Mundial, Centro de Patrimonio Mundial, UNESCO

Valor agregado: Usar sitios de Patrimonio Mundial para alcanzar metas de conservación.

Desde la adopción de la Convención de Patrimonio Mundial, 788 sitios han sido inscritos en la lista de Patrimonio Mundial y 154 de éstos son sitios naturales. Esto agrega valor debido a la serie diferenciada de sitios. No obstante, el turismo es una seria preocupación de manejo en los sitios de Patrimonio Mundial.

En la organización de Patrimonio Mundial hay dos instancias que tratan la relación entre Patrimonio Mundial y turismo: (1) el Programa de Turismo de Patrimonio Mundial en el Centro de Patrimonio Mundial de París y (2) una instancia dentro del trabajo de la Comisión de Patrimonio Mundial. La Comisión tiene dos organismos consultivos –UICN e ICOMOS– y ambas organizaciones se ocupan del impacto del turismo. La Comisión puede impedir el desarrollo de turismo inapropiado, aplicando presión diplomática.

Con respecto al valor agregado, es necesario encargarse de los aspectos siguientes:

- Son escasos los sitios de Patrimonio Mundial que tienen planes de turismo y uso público. Hay una necesidad evidente de dicha planificación, y la misma debería realizarse preferiblemente como parte del proceso de inscripción, y debería ser requisito previo para la inscripción definitiva.
- El Centro de Patrimonio Mundial puede facilitar la cooperación interinstitucional e intergubernamental. A UNESCO se le facilita realizar reuniones. El Centro también puede promover el desarrollo regional.
- El tema del Patrimonio Mundial puede vincular potencialmente a los sitios, lugares e itinerarios turísticos, en donde la interpretación es un rasgo crucial de los vínculos. Por ejemplo, el *kit* de Patrimonio Mundial de UNESCO para alumnos de primaria es un indicador del potencial educativo del tema del Patrimonio Mundial, y esto se puede realizar en un contexto turístico.

- Sin duda, el poder de la etiqueta de Patrimonio Mundial está creciendo en el turismo, y existe el potencial de capitalizar sobre esto mediante el uso de la etiqueta para vincular atractivos/sitios en productos comerciales.
- El Centro tiene la capacidad para ayudar a promover el producto local (sitios específicos de Patrimonio Mundial) en ferias internacionales de turismo.
- Existe la capacidad para vincular a los sitios de Patrimonio Mundial con sitios menos conocidos en una región determinada. Los sitios de Patrimonio Mundial pueden ser una plataforma para atractivos turísticos adicionales dentro de un producto/itinerario.
- Sin embargo, todo esto presupone un involucramiento dinámico con el sector privado. En donde estas relaciones de cooperación han evolucionado, los resultados han incluido el desarrollo de infraestructura turística y recursos para la conservación provenientes de los socios del sector privado.
- Hay un interés creciente en los viajes de Patrimonio Mundial, en donde algunas de las ganancias retornan a los sitios de manera visible; en otras palabras, los consumidores ejercen presión para ver los resultados de conservación/restauración generados por dólar turístico.
- El programa de turismo de Patrimonio Mundial continúa trabajando con operadores de turismo y el sector hotelero para ayudar a las comunidades locales a desarrollar el turismo en los sitios de Patrimonio Mundial y sus alrededores.
- UNESCO/Patrimonio Mundial es una organización atractiva para asociarse para operaciones de conservación/turismo debido a la imagen socialmente responsable que se puede derivar de estas relaciones de cooperación. A la industria turística le conviene tener una imagen como ésta.

Discusión de los asistentes

- El problema de los gobiernos que cambian su rumbo político y, por lo tanto, afectan la viabilidad a largo plazo del involucramiento de la empresa privada en las áreas protegidas. Por otro lado, la empresa privada muchas veces es más confiable que los gobiernos que cambian con frecuencia. Es un problema de dos lados. El panel respondió destacando la necesidad de asegurar que las estructuras en las burocracias gubernamentales se mantengan, independientemente del cambio de gobiernos. No obstante, se apreció que en ocasiones es difícil mantener la viabilidad del ecoturismo cuando las circunstancias políticas cambian radicalmente, en especial en países con inestabilidad gubernamental y/o lo imprevisible, o donde reina la corrupción.
- El ecoturismo comunitario es de pequeña escala y la línea base no es tan rígida. Estas operaciones suelen ser más flexibles y, por lo tanto, son menos vulnerables a las fluctuaciones. Al establecer el turismo comunitario, es importante reconocer que el turismo debería ser solamente una de las actividades de la cartera económica. Después de todo, el turismo en sí tiene fama de inconstante e impredecible, tal como lo ha ilustrado recientemente el SARS, la influenza aviar y los ataques terroristas. Es evidente que el turismo supone riesgos. Los administradores de áreas protegidas deben ser realistas y deben desarrollar una serie de actividades económicas que generen ingresos. Es poco conveniente depender totalmente del turismo. Hay que entender que el turismo es un mercado muy estratificado/diferenciado. Frecuentemente, como parte de los descensos o cambios en el mercado, otra parte del mercado reacciona en forma opuesta.
- En áreas protegidas en Perú, el turismo se ha convertido en la mayor o en una de las mayores amenazas a la biodiversidad. Esto se debe a (1) la aplicación del paradigma equivocado en el manejo del turismo; así por ejemplo, la capacidad de carga no funciona. (2) No hay una planificación turística eficaz. Lo que se requiere es la disposición a introducir cambios en el enfoque turístico. Se requiere una mayor transparencia y es necesario tomar decisiones reales sobre el tipo de áreas protegidas turísticas que se tendrán y sobre la cantidad de biodiversidad que se comprometerá.

- No se conoce suficientemente el turismo y los turistas: sus necesidades –sus exigencias, sus deseos– y esto incluye a los habitantes locales, así como los visitantes internacionales. Hay mucha ingenuidad entre los administradores de áreas protegidas respecto a la naturaleza del turismo y los turistas, y esto vuelve imposible la planificación eficaz.
- El ecoturismo y las áreas protegidas implican mucho más que sólo las tarifas de admisión y los ingresos. Hay otros resultados importantes derivados de la relación, en especial los resultados educativos para los visitantes y la comunidad local.
- Las empresas turísticas practican excesivamente el *greenwashing* o lavado verde, haciéndose pasar por operaciones ecoturísticas.
- Se ha mencionado la estabilidad de los gobiernos, ¿pero qué ocurre con la estabilidad de los sistemas administrativos de los parques? Esto también es un asunto a considerar. Los sistemas administrativos también cambian, y esto puede afectar seriamente las relaciones de cooperación, entre éstas, la cooperación en ecoturismo.
- La participación comunitaria y el ecoturismo: ¿Cómo se pueden beneficiar las comunidades locales? ¿Cómo pueden desarrollar el ecoturismo? ¿Cómo se pueden desarrollar las capacidades en las comunidades locales, equipándolas para desarrollar el ecoturismo que en sí es un mercado sofisticado? Éstas constituyen grandes interrogantes. El día de hoy tocamos el tema al enfocarnos en las comisiones y tarifas. En la actualidad hay marcos para la integración de las comunidades, el sector privado y las áreas protegidas en empresas de ecoturismo, de manera que todos los interesados forman parte del proceso y obtienen los beneficios. Sin embargo, hay una advertencia fundamental: ¡Las comunidades nunca deberían poner todos sus huevos en la canasta del turismo!

Taller 3

Taller de IUCN en los Países Bajos



Biodiversidad y turismo sostenible: Prácticas y políticas relacionadas de UICN

**Biodiversidad y turismo sostenible
Prácticas y políticas relacionadas de UICN**



Programa

20 de noviembre, 12:00-2:00 p.m., Break out Room 2

Bienvenida

Willem Ferwerda/ Marielies Schelhaas – Comité de UICN para los Países Bajos

Robyn Bushell – Grupo de Trabajo de Turismo de WCPA

El turismo sostenible en áreas protegidas, WCPA y el turismo

Pham Trung Luong – Departamento de investigación y desarrollo del turismo sostenible, Vietnam

Nguyen Minh Thong – Representante Nacional de UICN Vietnam

UICN Vietnam y el turismo: actividades de turismo sostenible comunitario en varias áreas y ecosistemas de Vietnam

Anthea Stephens – UICN Sudáfrica/Fair Trade for Tourism South Africa. Empresas turísticas justas y responsables: la relevancia de los factores socioeconómicos y el mercadeo.

Discusión

Resumen y cierre

Moderador: *Willem Ferwerda* - Director del Comité de UICN para los Países Bajos

Coordinadora del Taller: Comité de UICN para los Países Bajos, Marielies Schelhaas,
marielies.schelhaas@iucn.nl

Biodiversidad y turismo: prácticas y políticas de UICN

Sinopsis

Marielies Schelhaas
Comité de UICN para los Países Bajos

Introducción

El turismo y la biodiversidad están fuertemente relacionados. Esto puede ser tanto positivo como negativo. El turismo puede degradar las áreas naturales, pero también puede ser una razón para proteger a la naturaleza y la cultura. Asimismo, puede financiar el manejo de la naturaleza y puede otorgar a la naturaleza un valor económico directo, brindando a los habitantes locales y a los gobiernos un incentivo para proteger la naturaleza. La importancia del turismo está aumentando, ya que actualmente el turismo es el mayor sector económico del mundo, y todavía sigue creciendo.

El turismo, como forma de uso sostenible de la biodiversidad, es un tema que se relaciona con las actividades de muchas organizaciones de la UICN. Este taller presentó las buenas prácticas de las actividades turísticas de organizaciones de la UICN en Sudáfrica, Vietnam, los Países Bajos y el Grupo de Trabajo de Turismo de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas (WCPA). La meta del taller también fue discutir sobre el rol actual y futuro de UICN en el turismo.

Presentaciones

En el taller se presentaron cuatro buenas prácticas de las actividades turísticas de organizaciones de la UICN:

- El Turismo sostenible en áreas protegidas, Comisión Mundial de la UICN sobre Áreas Protegidas y Turismo.

Robyn Bushell (Vicepresidente – Grupo de Trabajo sobre Turismo de la WCPA)

La meta del Grupo de Trabajo para Turismo y Áreas Protegidas de la WCPA es desarrollar la comprensión y los conocimientos sobre la relación entre turismo y áreas protegidas. Por lo tanto, el Grupo de Trabajo ha producido varias publicaciones sobre el manejo del turismo en áreas protegidas; ha desarrollado directrices y estudios de caso para investigar modelos de manejo del turismo; y proporciona información para administradores, planificadores e investigadores sobre el turismo en los parques y sobre iniciativas de conservación privadas y comunitarias que usan el turismo como una herramienta para la conservación de la biodiversidad y el alivio de la pobreza.

- UICN Vietnam y el turismo: actividades de turismo sostenible comunitario en dos áreas y ecosistemas de Vietnam

[Presentación en PowerPoint](#)

Pham Trung Luong (Departamento de investigación y desarrollo del turismo sostenible, Vietnam) y Nguyen Minh Thong (Representante Nacional de UICN, Vietnam)

El turismo es un tema primordial para UICN Vietnam. UICN Vietnam ha apoyado a comunidades en la creación de proyectos turísticos comunitarios para mochileros y para clientes de operadores turísticos en dos regiones en ecosistemas frágiles en Vietnam. Ambos se concentran sobre todo en actividades comunitarias para lograr establecer una amplia base local y obtener recursos para la conservación de la naturaleza.

- Empresas Turísticas Justas y Responsables: Fair Trade for Tourism in South Africa (FTTSA).

[Presentación en PowerPoint](#)

Anthea Stephens (UICN Sudáfrica/Fair Trade for Tourism South Africa)

FTTSA es una iniciativa independiente de UICN Sudáfrica que promueve el turismo justo y responsable. Por lo tanto, se está desarrollando una marca comercial para empresas turísticas (tales como albergues, hoteles), en base a los principios de las prácticas comerciales justas (salarios justos, respeto por los derechos humanos y el medio ambiente, distribución justa de beneficios, etc.). Para evaluar las prácticas comerciales justas en el turismo se establecen

criterios objetivos y prácticos. Aparte de utilizar la marca comercial, las empresas también se benefician del mercadeo conjunto.

- Turismo Emisor Sostenible en los Países Bajos

[Presentación en PowerPoint](#)

Marielies Schelhaas (Comité de UICN para los Países Bajos)

El Comité de UICN para los Países Bajos tiene un amplio programa turístico con el propósito de volver más sostenible el turismo saliente holandés. Los operadores turísticos constituyen uno de los socios principales. Hay varios proyectos, como vincular a los operadores turísticos y proyectos de conservación en los países de destino, traer a organizaciones turísticas holandesas que colaboran en el turismo sostenible en una red (para intercambio de conocimientos, proyectos comunes); además, hay un programa de pequeñas donaciones para turismo, etc.

Discusión y conclusiones

La discusión se centró en el rol de UICN y el turismo.

Se discutió sobre los temas siguientes:

- ¿Hay necesidad de un enfoque más integrado a nivel de la secretaría internacional?
- ¿UICN necesita incrementar el número de actividades relacionadas al turismo con respecto a las que realiza en la actualidad? Si esto fuera el caso, ¿en qué campos las emprendería?
- ¿La UICN puede jugar un rol, proporcionando información y las condiciones sobre la manera en que el turismo puede aumentar la conservación de la biodiversidad?
- Certificación: ¿Es la certificación una herramienta importante para UICN y cómo contribuye?
- ¿Cómo podemos usar la información sobre las buenas prácticas presentadas (y otras experiencias) en la UICN?

Conclusiones y recomendaciones para UICN

La discusión del taller se centró en las recomendaciones para UICN sobre la manera de abordar el turismo en la actualidad y en el futuro. Las conclusiones son diversas, pero el tono general de la discusión y de las recomendaciones era evidente: se requiere un rol más fuerte de la UICN respecto al turismo.

Algunas conclusiones y recomendaciones:

- El turismo es cada vez más importante en la conservación de la biodiversidad, como amenaza importante y como oportunidad importante. Por lo tanto, UICN

debería desempeñar un rol más activo en el turismo, tanto en el turismo sostenible (o responsable) en general, como de manera más específica en el ecoturismo y turismo comunitario.

- El grupo de trabajo de la WCPA es un buen ejemplo del espacio que puede ocupar el turismo en las comisiones de la UICN. Las experiencias del grupo de trabajo pueden ser un punto de partida para discusiones posteriores y la implementación. Deberían tomarse en cuenta las recomendaciones de Durban (hechas como resultado de las discusiones durante el Congreso Internacional de Parques en Durban, septiembre de 2003).
- El alcance del turismo trasciende las áreas protegidas. Casi cada tema de la UICN está relacionado con el turismo; cada comisión tiene un vínculo, ya se trate de comunicación, protección de especies, la importancia de las comunidades, manejo de ecosistemas, etc. Asimismo, éste vincula programas como el de Biodiversidad y Empresa con otros.
- El turismo es un tema transversal (*cross-cutting*) para UICN. Se requiere una mayor coordinación y una política sobre turismo en UICN.
- Los miembros y las oficinas de UICN tienen experiencias de las que hay mucho que aprender. UICN debería hacer más accesibles las mejores prácticas y la información que ya se encuentra disponible.
- Un enfoque para UICN debería ser la base científica del turismo sostenible. En años recientes se han realizado muchas investigaciones, pero hay vacíos en la información científica disponible y no existe una perspectiva general sobre los conocimientos utilizables.
- Continuar el trabajo que ya se realiza (oficinas de UICN, miembros, etc.), llenar vacíos (sobre información y experiencias) y vincular el trabajo disponible al trabajo realizado por comités, programas, miembros y estados miembros de UICN. No tratar de encontrar roles totalmente nuevos para UICN.
- Un rol de UICN internacional es (entre otros) coordinar los conocimientos disponibles y buscar estrategias para divulgar y vincular esos conocimientos.
- UICN es una organización en red y puede distribuir información entre miembros y estados miembros.
- Un rol para UICN es la colaboración con organizaciones relevantes (tales como el UNEP y la OMT) y el sector privado (operadores de turismo, industria turística)
- La certificación es una herramienta concreta y práctica para hacer visible y medible el turismo sostenible. Fair Trade for Tourism South Africa demuestra la manera en que esto puede funcionar en la práctica. Aparte de las ventajas, el lanzamiento de un plan exitoso de certificación también es complicado y costoso. UICN debería investigar las posibilidades de la certificación a través de un programa turístico.
- No hay indicadores fijos para el turismo, por lo que es necesario establecer parámetros generales. Puede haber un rol para UICN en el proceso internacional de las directrices sobre turismo sostenible. El enfoque principal para UICN debería ser la conservación de la naturaleza y la biodiversidad, pero las

condiciones previas (estándares internacionales como los derechos humanos, condiciones laborales) también deberían formar parte de los indicadores del turismo sostenible.

- Es muy importante la planificación y el manejo de las actividades turísticas. El grupo de trabajo sobre turismo de la WCPA y organizaciones miembros como The Nature Conservancy ya disponen de un gran volumen de información respecto a este tema.
- La capacitación, la educación y las comunicaciones son de importancia vital para el éxito. Se requiere establecer vínculos con CEC y su Red de Aprendizaje (Learning Network).

Fases siguientes

Las conclusiones y recomendaciones de este taller serán enviadas a los participantes en la discusión sobre turismo en WCC. Asimismo, éstas serán enviadas a personas clave en la secretaría y en comisiones de UICN.

El grupo de trabajo sobre turismo de TNC-UICN y la WCPA iniciará una discusión en la secretaría y las comisiones para lograr una base más sólida y una mayor coordinación respecto al turismo. Los resultados de este taller se utilizarán en la discusión y en las fases siguientes.

La primera discusión se realizó en WCC, el 23 de noviembre, con algunas personas de la secretaría internacional y UICN y con organizaciones miembros con experiencia en el campo turístico.

Turismo Sostenible en Áreas Protegidas

Informe del Grupo de Trabajo de WCPA sobre Turismo y Áreas Protegidas

Vicepresidente, Profesor Robyn Bushell
Director, Tourism for Healthy Futures, Universidad de Western Sydney, Australia

Perspectiva general

El Comité Directivo de la WCPA creó el Grupo de Trabajo sobre Turismo y Áreas Protegidas en 1997 con Paul Eagles como presidente.

Los Términos de Referencia del Comité se pueden encontrar en <http://www.ahs.uwaterloo.ca/rec/taskforce/tmsoref.htm>.

Desde su formación, el Grupo de Trabajo ha estado involucrado en muchas actividades, entre las que se destacan las siguientes:

1. El desarrollo de documentos de políticas

Tres documentos importantes han sido producidos por el Grupo de Trabajo.

Guidelines for Public Use Measurement and Reporting at Parks and Protected Areas fue publicado por UICN en 1999. Este documento se puede solicitar en forma impresa en la oficina de publicaciones de la UICN en Cambridge, Reino Unido. Se puede obtener una copia electrónica en formato pdf de Adobe en el sitio siguiente: <http://www.ahs.uwaterloo.ca/~eagles/parks.pdf>. También existe una versión en chino.

Guidelines for Tourism in Parks and Protected Areas of East Asia, fue publicado por UICN en 1999. Este documento se puede solicitar en forma impresa en la oficina de publicaciones de la UICN en Cambridge, Reino Unido. Se puede obtener una copia electrónica en formato pdf de Adobe en el sitio siguiente: <http://www.ahs.uwaterloo.ca/rec/taskforce/eastasia.html>. Próximamente también habrá versiones en chino y japonés.

Sustainable Tourism in Protected Areas: Guidelines for Planning and Management, fue una publicación conjunta de UICN, la Organización Mundial del Turismo - OMT (World Tourism Organization - WTO) y el Programa de Medio Ambiente de las Naciones Unidas en 2002. El documento se puede obtener en formato pdf de Adobe en el sitio siguiente: http://iucn.org/themes/wcpa/pubs/pdfs/tourism_guidelines.pdf. La OMT financió la traducción del documento al español y francés. Parques Nacionales España financió la publicación de la edición en español distribuida en el WPC (Congreso Mundial de Parques). La OMT está buscando a un socio que financie la edición en francés; la oficina de Montreal de UICN identificó a un socio potencial para financiar la traducción e impresión del documento en chino.

2. La integración de temas relacionados al turismo en diferentes sesiones en el Congreso Mundial de Parques.

Aunque no constituyó uno de los temas transversales (*cross-cutting*) del Congreso, el turismo fue un subtema importante. Éste figuró principalmente en los talleres de ‘Consolidación del Apoyo’ y ‘Finanzas’ y constituyó un tópico dentro de varios temas transversales, en particular el marino y el de Patrimonio Mundial. La sesión plenaria del [Día 9](#) incluyó un panel sobre Alianzas Estratégicas alrededor del turismo.

Entre las Recomendaciones del Congreso estaba la Rec 5.12 *El turismo como vehículo para la conservación y el apoyo de las áreas protegidas*. Una acción fundamental que surgió a raíz de la Recomendación respecto al Turismo es fortalecer las alianzas estratégicas actuales entre la UICN-WCPA y los principales interesados involucrados en el desarrollo de políticas y directrices, tratando de conseguir una cooperación más sostenible entre el turismo y las áreas protegidas. Esto se promovió a través del trabajo que precedió al Congreso.

El Programa de Medio Ambiente de las Naciones Unidas (UNEP), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización Mundial del Turismo (OMT), la Sociedad Internacional para el Ecoturismo (TIES, por sus siglas en inglés), y Conservation International (CI) patrocinaron importantes programas paralelos al evento y publicaron documentos importantes relacionados al turismo y la conservación. The Nature Conservancy (TNC) también tuvo una presencia importante en los talleres.

Todas las sesiones de turismo en el programa principal y los eventos paralelos contaron con la asistencia de una amplia gama de interesados, entre éstos, administradores de áreas protegidas, formuladores de políticas, ONGs, académicos y la comunidad, en particular grupos indígenas, operadores y organizaciones de la industria.

El tercer día del Congreso, el Grupo de Trabajo realizó una reunión general de dos horas, abierta a todos los participantes. Asistieron 53 personas y muchos se excusaron. En esta reunión el Presidente, Profesor Paul Eagles, describió el trabajo del Grupo de Trabajo y sus productos a la fecha; luego, inauguró la discusión y los comentarios sobre los planes de acción para el futuro e invitó a los asistentes a brindar aportes a la Recomendación para el Turismo. Se convocó una segunda reunión para la desarrollar una discusión detallada y para recibir los aportes a la Recomendación 5.12. El Presidente también agradeció al Copresidente anterior, Sr. Mavuso Msimang, Director Ejecutivo de Parques Nacionales de Sudáfrica, por su apoyo al Grupo de Trabajo.

La Exposición del Congreso también presentó muchas muestras y publicaciones relacionadas al turismo y la actividad turística de naturaleza.

El Grupo de Trabajo realizó un aporte a SBSTTA 9 ‘Mensaje a la Convención sobre Diversidad Biológica’ en la reunión del Grupo de Enlace sobre Áreas Protegidas, surgido posteriormente al Congreso, en preparación del COP 7 en 2004.

El Grupo de Trabajo puede continuar jugando un rol útil en la WCPA y con otras comisiones de la UICN, en particular la Comisión sobre Educación y Comunicación y el programa Ramsar. El Grupo de Trabajo recibe con entusiasmo la oportunidad de trabajar con otros Grupos de Trabajo en la WCPA y de apoyar el plan de 10 años de UICN, *Consolidación del Apoyo para Áreas Protegidas*.

Temas relacionados al turismo abarcados por el Congreso

La industria mundial del turismo y la recreación brinda beneficios considerables a las áreas protegidas y comunidades adyacentes. Estos beneficios incluyen un mayor aprecio del patrimonio cultural y natural y un mayor conocimiento de la interacción entre el ser humano y su entorno. Al ofrecer experiencias recreativas, espirituales y educativas de alta calidad a los visitantes del parque se fomentará la intensificación del interés y compromiso con la protección y conservación de la biodiversidad y los valores culturales.

Si la planificación y manejo del turismo son deficientes, sus consecuencias ecológicas, sociales y culturales pueden ser considerables. El turismo puede contribuir al deterioro de los paisajes culturales, amenazar la biodiversidad, contribuir a la contaminación y degradación de los ecosistemas, reemplazar tierras agrícolas y espacios abiertos, reducir los recursos hídricos y energéticos, y ocasionar una profundización de la pobreza en las comunidades locales.

Por lo tanto, el turismo en las áreas protegidas y sus alrededores debe ser una herramienta para la conservación: consolidación del apoyo y concientización sobre el sinnúmero de valores importantes de las áreas protegidas, entre éstos, los ecológicos, culturales, sagrados, espirituales, estéticos, recreativos y económicos. El turismo debería ayudar a generar ingresos para el trabajo de conservación. Al estar en línea con las Metas y Objetivos del Milenio de las Naciones Unidas, el turismo afiliado a la conservación (tanto las áreas protegidas como las áreas conservadas por comunidades) también debería contribuir a la calidad de vida de las comunidades locales; brindar incentivos para apoyar las tradiciones y valores de los pueblos indígenas; proteger y respetar los sitios sagrados; y reconocer la legitimidad de los conocimientos tradicionales.

La implementación cuidadosa y estratégica de las políticas, junto con el manejo proactivo y eficaz del turismo, es esencial. Sin embargo, para ser una herramienta eficaz de conservación es necesario conocer mejor los efectos beneficiosos y las consecuencias negativas del turismo. Para ello se requiere el desarrollo de capacidades del personal de parques y las comunidades, a fin de asegurar los resultados esperados. Además, se requiere un nivel mucho más alto de comprensión de los patrones, cifras y tendencias de visita de los parques; la motivación y satisfacción de los visitantes; la orientación en muchos temas relativos al manejo de parques, tales como las políticas respecto a las licencias, concesiones y permisos; y una comprensión mucho más sofisticada de la concientización, educación y estrategias de interpretación para una conservación más eficaz.

La visita de parques y el turismo de naturaleza constituyen un componente crucial para fomentar el apoyo para los parques y la conservación del patrimonio biológico y cultural. Para que la cooperación entre los sectores público y privado sea eficaz se requiere la colaboración y cooperación entre agencias de manejo de recursos naturales, la comunidad científica, organismos gubernamentales y agencias internacionales interesadas en las políticas de patrimonio biológico y cultural y en la planificación del turismo; y los habitantes locales, la industria del turismo y los visitantes.

La necesidad de esta relación positiva se destaca en la Recomendación para el Turismo del Congreso.

- i. Proporcionar apoyo financiero para las áreas protegidas;
- ii. Promover el uso sostenible de la diversidad biológica y cultural;
- iii. Vincular la práctica con las convenciones y directrices;
- iv. Fomentar el aprecio del patrimonio a través del turismo y la educación eficaz para la conservación;
- v. Promover la administración entre los habitantes locales;
- vi. Trabajar con interesados locales;
- vii. Promover el desarrollo de las comunidades locales e indígenas y el alivio de la pobreza; la coadministración de las áreas protegidas y
- viii. Contribuir a la sociedad civil, promoviendo el respeto por los demás y por nuestro patrimonio natural y cultural.

Productos turísticos del WPC

i) CAB International aceptó publicar una selección de documentos presentados en el Congreso, Benefits Beyond Boundaries: Tourism & Protected Areas, The World Parks Congress, 2003. Editado por R. Bushell y P. Eagles.

ii) Un capítulo (Capítulo 12) *Protected Areas and Tourism* en la publicación de UICN Friends for life: Building Support For Protected Areas, editado por Jeff McNeely.

iii) Tres informes del Congreso se publicaron en importantes publicaciones internacionales:

Eagles P.F.J. (2004) *Tourism at the Fifth World Parks Congress, Durban, South Africa, 8–17 September 2003*. Journal of Sustainable Tourism, (12) 2, pp. 169-173.

Staiff, R. y Bushell, R. (2004) *Tourism & Protected Areas: Benefits Beyond Boundaries*. Annals of Tourism Research, 31 (3), pp.723- 726.

Buckley, R. (2004) en el *Journal of Ecotourism* (en preparación)

iv) El UNEP y Conservation International publicaron Tourism & Biodiversity: Mapping Tourism's Global Footprint 2003 por C. Christ, O. Hillel, S. Matus y J. Sweeting. La publicación contiene un CD-ROM con una Herramienta para el Trazo de Mapas. El documento se puede encontrar en la página Web del UNEP:

www.uneptie.org/pc/tourism/library/mapping_tourism.html) o en la página Web de CI: www.conservation.org.

v) El Centro de Patrimonio Mundial de UNESCO distribuyó copias de Tourism & World Heritage Areas: a Practical Manual for World Heritage Site Managers por A. Pedersen, UNESCO y UNEP, 2002.

vi) El UNEP, la Sociedad Internacional para el Ecoturismo y Rainforest Alliance, junto con la Organización Mundial del Turismo, realizaron un taller de medio día sobre *Ecoturismo y Políticas de Turismo Sostenible y Programas de Certificación* (*Ecotourism and Sustainable Tourism Policies and Certification programmes*). Las presentaciones se encuentran en la página Web del UNEP:

http://www.uneptie.org/pc/tourism/wpc_workshop.htm

vii) Se distribuyó la publicación de The Nature Conservancy (2002) Ecotourism Development: a manual for conservation planners and managers Vol.1 por A. Drumm y A. Moore publicado en cuatro idiomas.

<http://nature.org/aboutus/travel/ecoturismo/resources/>



Recomendaciones del 5º Congreso Mundial de Parques 2003:
RECOMENDACIÓN. 5.12 (APROBADA)

Recomendación 12

El turismo como vehículo para la conservación y apoyo de áreas protegidas

El sector mundial del turismo y la recreación brinda potencialmente beneficios considerables a las áreas protegidas y comunidades asociadas. Aunque el turismo por sí solo no es suficiente para apoyar las áreas protegidas o el desarrollo comunitario, éste puede proporcionar beneficios económicos, oportunidades para las comunidades, oportunidades para la adquisición de tierras para áreas protegidas, un mayor aprecio del patrimonio cultural y natural, un mayor conocimiento de la interacción entre el ser humano y su medio ambiente, y un mayor interés y compromiso en la conservación de los valores naturales y culturales. En este contexto, la visita, recreación y turismo constituyen un componente crucial de la promoción del apoyo para los parques y la conservación del patrimonio biológico y cultural. La implementación cuidadosa y estratégica de las políticas, junto al manejo proactivo y eficaz del turismo, es esencial.

Sin embargo, los costos ecológicos, sociales y culturales del turismo pueden ser considerables. Aun los impactos limitados pueden tener una gran relevancia para la conservación. Si no se planifica, desarrolla y maneja adecuadamente, el turismo puede contribuir al deterioro de los paisajes culturales, amenazar la biodiversidad, favorecer la contaminación y degradación de los ecosistemas, reemplazar tierras agrícolas y espacios abiertos, disminuir los recursos hídricos y acuáticos, alterar los sistemas sociales e intensificar la pobreza.

El turismo en las áreas protegidas y sus alrededores debe diseñarse como un vehículo de conservación: consolidación del apoyo, concientización respecto al sinnúmero de valores importantes de las áreas protegidas, entre éstos, los ecológicos, culturales, espirituales, estéticos, recreativos y económicos, y la generación de los ingresos necesarios para el trabajo de conservación, la protección de la biodiversidad, la integridad de los ecosistemas y el patrimonio cultural. El turismo también debería contribuir a la calidad de vida de las comunidades indígenas y locales, brindar incentivos para apoyar las costumbres y valores tradicionales, proteger y respetar los sitios sagrados y reconocer los conocimientos tradicionales.

Hay muchos interesados que se preocupan por las áreas protegidas, y así los administradores requieren recursos y capacitación para posibilitarles trabajar con eficacia con diferentes grupos de apoyo, entre éstas, la industria del turismo, comunidades locales y visitantes. Hay numerosas convenciones, estatutos y directrices que pueden ser útiles, entre otros:

- a. *Las directrices respecto al turismo en ecosistemas vulnerables* de la Convención sobre Diversidad Biológica (CBD);
- b. *Los estatutos internacionales de turismo cultural* de ICOMOS: *Manejo del turismo en lugares de importancia patrimonial*;
- c. La publicación de la Comisión Mundial de UICN sobre Áreas Protegidas (WCPA): *Sustainable Tourism in Protected Areas: Guidelines for Planning and Management* [Turismo sostenible en áreas protegidas: directrices para la planificación y el manejo];
- d. La Convención de la UNESCO *relativa a la protección del patrimonio mundial, tanto cultural como natural*;
- e. El *Global Code of Ethics for Tourism* [Código mundial de ética para el turismo] de la Organización Mundial del Turismo;
- f. *La declaración de Quebec sobre ecoturismo*.

Por lo tanto, los PARTICIPANTES en el Tópico de Consolidación de un Mayor Apoyo para Áreas Protegidas en el 5º Congreso Mundial de Parques en Durban, Sudáfrica (8-17 de septiembre de 2003):

1. RECOMIENDAN que el sector turismo, entre éstos, las instituciones, asociaciones y operadores apropiados, trabajen en conjunto con los administradores de áreas protegidas y comunidades para asegurar que el turismo asociado con áreas protegidas, tanto en países desarrollados como en países en desarrollo:

- a. Respete la primacía del rol de la conservación para las áreas protegidas;
- b. Realice contribuciones financieras tangibles y equitativas a la conservación y al manejo de áreas protegidas;
- c. Garantice que el turismo contribuya al desarrollo económico local y la reducción de la pobreza a través de:
 - i. El apoyo a pequeñas y medianas empresas;
 - ii. La generación de empleo para habitantes locales;
 - iii. La compra de productos y servicios locales; y
 - iv. Relaciones de cooperación justa y equitativa con las comunidades locales;
- d. Utilice enfoques relevantes que promuevan la conducta apropiada de los visitantes (por ejemplo, educación ambiental, interpretación y mercadeo);
- e. Utilice tecnologías ecológicas y culturales apropiadas, al igual que infraestructura, transporte, instalaciones y materiales apropiados en las áreas protegidas o en sus alrededores;
- f. Monitoree, reporte o mitigue impactos negativos y acreciente los efectos positivos del turismo;
- g. Comunique los beneficios de las áreas protegidas y el imperativo de la conservación; y
- h. Promueva el uso de directrices, códigos de práctica y programas de certificación.

2. RECOMIENDAN que los encargados de tomar decisiones trabajen con la comunidad de conservación, incluyendo al Grupo de Trabajo de UICN WCPA sobre Turismo y Áreas Protegidas, para asegurar que el turismo:

- a. Apoye el uso sostenible del patrimonio natural y cultural;

- b. Apoye el desarrollo y oportunidades económicas para la comunidad local e indígena:
 - i. Brinde apoyo político y financiero para el establecimiento, extensión y manejo eficaz de las áreas protegidas;
 - ii. Apoye la implementación de acuerdos internacionales pertinentes, la legislación nacional y directrices sobre áreas protegidas;
 - iii. Fomente el respeto y la administración por el patrimonio natural y cultural a través de la visita y educación; y
 - iv. Promueva el uso de procesos participativos apropiados a nivel cultural.

3. POR LO TANTO, RECOMIENDAN a agencias internacionales y nacionales fundamentales, autoridades locales y el sector privado a apoyar la investigación y el desarrollo, con el propósito de:

- a. Entender los vínculos entre turismo, conservación y desarrollo comunitario;
- b. Establecer información confiable sobre el turismo en áreas protegidas;
- c. Determinar los tipos y niveles óptimos de visita a las áreas protegidas;
- d. Promover el monitoreo y evaluación apropiados;
- e. Promover el manejo eficaz de visitantes;
- f. Promover el desarrollo de políticas sobre el turismo en las áreas protegidas;
- g. Impartir capacitación apropiada en turismo, dirigida al personal de áreas protegidas;
- h. Impartir una interpretación y formación eficaz;
- i. Entender las experiencias de los visitantes, su conducta e impacto; y
- j. Desarrollar herramientas y técnicas apropiadas para el financiamiento sostenible de áreas protegidas a través del turismo.

4. PROMOVER la divulgación de estas recomendaciones y la coordinación de su implementación por el Grupo de Trabajo de UICN WCPA sobre Turismo y Áreas Protegidas.

Tópico: Consolidación de un Mayor Apoyo para Áreas Protegidas

Jefe del Tópico: Jeff McNeely

Jefe de la Moción: Robyn Bushell

Derechos de autor © 1995-2003 Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y sus Recursos. Todos los derechos reservados.

Sesiones de Capacitación en Turismo

para



The Institute @ IUCN

Sesión de Capacitación 1

“Planificación de estrategias eficaces de interpretación para el patrimonio natural y cultural”



Dr. Russell Staiff

Profesor Robyn Bushell

Tourism for Healthy Futures [Turismo para un Futuro Saludable]

Universidad de Western Sydney

Australia

<http://www.uws.edu.au/tourism>

<http://www.edu.au/heritage/SOH>

“Planificación de estrategias eficaces de interpretación para el patrimonio natural y cultural”



Programa

Sábado 20 de noviembre de 2004, 14:00 – 18:00 horas

1. Palabras de bienvenida y presentación de los participantes
2. Presentación: Temas relativos a la planificación e interpretación de patrimonio
- Russell Staiff
3. Taller 1
4. Las cinco etapas de la planificación estratégica de interpretación - Russell Staiff

Estudios de caso: Minnamurra Rainforest Centre - Robyn Bushell
5. Taller 2
6. Resumen y evaluación

LAS CINCO ETAPAS DE LA PLANIFICACIÓN EFICAZ DE LA DE INTERPRETACIÓN DE PATRIMONIO

[Presentación en PowerPoint](#)

Etapas 1: Políticas y planificación

1. ¿Cuál es la razón fundamental de un programa de interpretación? ¿Cómo promueve los planes estratégicos de la organización? ¿Cómo realiza o expresa la declaración de misión (o la declaración de visión) de la organización?
2. ¿Cuáles son los objetivos de un programa de interpretación?
 - ¿Cuál es la meta o la declaración de misión para la interpretación?
 - ¿Quiénes son los interesados (institucionales, comunitarios y otros)?
 - ¿Cómo se tomarán las decisiones?
 - ¿Cuáles son los objetivos alcanzables (criterios de desempeño) de los programas de interpretación?
3. ¿Cuáles modelos de interpretación enmarcarán/contextualizarán/informarán el programa de interpretación del sitio?

Etapas 2: Planificación estratégica

4. Identificar temas relativos a los recursos
 - ¿Cuáles son los temas de manejo del recurso/atractivo que inciden en la interpretación?
 - ¿Cuáles son los temas de manejo de visitantes que afectan el sitio?
 - ¿Cuál es el financiamiento/la asignación para el personal?
 - ¿El personal tiene suficiente capacitación, destrezas y calificaciones educativas?
5. Identificar y definir al público objetivo
 - ¿Cuáles son las características demográficas (por ejemplo, edad, género, nivel educativo, origen)?
 - ¿Cuáles son las características psicográficas (por ejemplo, motivación, nivel de interés, actitudes y creencias, receptividad)?
6. Identificar temas de interpretación, prácticas y ‘ambiente competitivo’ en la actualidad.
 - ¿Quién está haciendo cuáles actividades y en dónde las realiza (a escala local, nacional, mundial)?
 - ¿Cuáles son los temas contemporáneos en la interpretación y cómo responderá a éstos el programa deseado?

Etapa 3: Desarrollo del programa

7. Contenido
 - ¿Cuáles son los conceptos?
 - ¿Cuál es la investigación/experiencia?
 - ¿Cuáles son los temas/debates fundamentales?
 - ¿Cuáles temas/vínculos se utilizarán?
 - ¿Cuáles son los mensajes fundamentales a ser transmitidos?
 - ¿Quién tiene el control editorial sobre el contenido?
 - ¿Hay derechos de 'propiedad' o de autor que deben resolverse?
8. Estructuración del contenido
 - ¿Cuáles son los vínculos entre el contenido y el sitio?
 - ¿Cuáles son los intereses, antecedentes, etc. del público/los visitantes?
 - ¿Cuáles son los intereses de los administradores de sitios y los interesados?
 - ¿Cuáles son los intereses del equipo de interpretación?
9. Técnicas de comunicación
 - ¿Cuáles son las técnicas más útiles para el contenido y los temas del contenido?
 - ¿Cuáles son las técnicas más útiles para el sitio?
 - ¿Cuáles son las técnicas más útiles para los temas de políticas y planificación?
 - ¿Cuáles son las técnicas más útiles para los públicos objetivo?
 - ¿Cuáles técnicas reflejan las fortalezas/la experiencia del equipo de interpretación?
 - ¿Hay tendencias/temas emergentes en el uso de técnicas y medios en particular?
10. Diseñar una experiencia integrada de visitantes
 - ¿Qué tipos de experiencias? ¿Acceso? ¿Duración? ¿Actividades
 - ¿Cuáles son los públicos objetivo?
 - ¿Mensajes objetivo?
 - ¿Un centro de interpretación?
 - Vinculación del contenido (a través de conceptos, temas y mensajes) con las técnicas de comunicación
 - Tiempo de ejecución ¿programas (y/o actividades) a corto o largo plazo?
 - ¿Cuáles son los impactos ambientales del programa?
11. Elaborar una estrategia de mercadeo para el programa de interpretación propuesto.
12. Elaborar una estructura administrativa para organizar y dirigir el programa.

Etapas 4: Implementación

13. Diseñar y producir un programa en borrador.
 - Tanto el diseño como la producción deberían ejecutarse en el contexto de las Etapas 1-3
 - La producción incluye todos los textos, materiales visuales, medios de comunicación y documentación (por ejemplo, documentos de políticas, recursos bibliográficos, documentos de planificación, etc.)
 - El diseño incluye la composición visual, viajes guiados/charlas e itinerarios, el centro de interpretación, diagramación, señalización, exhibiciones, modelos, afiches, diagramas, audiovisuales, folletos y/o guías turísticas, presentaciones, manuales, etc.
14. Revisar la versión preliminar del diseño y producción respecto a las decisiones tomadas durante las etapas 1-3.
15. Elaborar los productos e implementar el programa.

Etapas 5: Evaluación del programa

16. La evaluación debería asegurar lo siguiente:
 - Que todos los interesados (por ejemplo, la organización, comunidad, equipo de interpretación, visitantes, etc.) involucrados en el programa de interpretación entiendan la razón fundamental y la naturaleza de la evaluación;
 - Que la evaluación incluye objetivos medibles/criterios de desempeño;
 - Que el material pertinente sea coleccionable;
 - Que los resultados sean equilibrados y fiables y que las recomendaciones sean relevantes, factibles, oportunas y se ajusten a los intereses de los interesados y la organización.
17. La evaluación debe ser constante y debe establecer la eficacia del programa de interpretación y determinar si
 - las políticas, la razón fundamental, los propósitos y objetivos del programa de interpretación están siendo satisfechos y son apropiados;
 - los recursos son asignados y utilizados en forma óptima dentro del programa;
 - el plan estratégico mantiene su relevancia tanto respecto a la organización como respecto al mercado;
 - el diseño, la producción y la implementación del programa son apropiados para los públicos objetivo y los satisfacen.

Staiff, R. & Bushell, R. (2004) *Strategic Planning Heritage Interpretation for Visitors Issues and Process at Minnamurra Rainforest Centre, NSW.*

Sesión de Capacitación 2

“Planificación del turismo en áreas protegidas y sus alrededores”



Andy Drumm

Especialista Senior en Ecoturismo
The Nature Conservancy

Dr. Craig MacFarland

Universidad de Colorado

Planificación del turismo en áreas protegidas y sus alrededores



Programa

21 de noviembre, 9:00 - 13:00 horas

Hora

- 09:00 Bienvenida y perspectiva general, Andy Drumm, TNC. Objetivos.
- 09:10 Breves presentaciones introductorias por los participantes
- 09:30 Introducción a la Serie de Manuales de Ecoturismo. ¿Por qué? ¿Para quién? ¿Qué? Destacar el vínculo con el proceso de la Planificación del Área de Conservación (CAP)
Preguntas
- 10:30 Pausa
- 10:45 Identificar los costos esenciales
- 11:00 Introducción a la metodología de Límites Aceptables de Cambio (LAC), ejemplos de implementación: Dr. Craig MacFarland
- 12:00 Preguntas y casos por parte de los participantes
- 12:30 Resumen y cierre. Entrega de diplomas
- 12:45 Conclusión del taller

Planificación del turismo en áreas protegidas y sus alrededores

[Presentación en PowerPoint #1](#)

Este taller de medio día, al cual asistieron más de ochenta profesionales de la conservación, se proponía familiarizar a los participantes con algunos de los temas y dinámicas fundamentales que implica el manejo y desarrollo del ecoturismo, a través del uso del Manual de Desarrollo del Ecoturismo, publicado recientemente, y la concientización respecto al enfoque sistemático de The Nature Conservancy en cuanto al desarrollo del ecoturismo en áreas protegidas y sus alrededores.

[Presentación en PowerPoint #2](#)

El Dr. Craig MacFarland de la Universidad de Colorado ofreció una introducción a la metodología de Límites Aceptables de Cambio (LAC), como una herramienta clave para asegurar la sostenibilidad del turismo en áreas protegidas con referencia a aplicaciones en sitios específicos de América Latina. El taller también facilitó el intercambio de experiencias y generó la discusión de los participantes.

The Nature Conservancy está proporcionando herramientas para ayudar a los gobiernos, comunidades, organizaciones de conservación y administradores de recursos a:

- priorizar las áreas naturales más importantes para la conservación e identificar vacíos en los sistemas actuales de áreas protegidas;
- crear planes de áreas de conservación y financiamiento sostenible para áreas protegidas que representan amenazas a gran escala a la biodiversidad;
- desarrollar soluciones eficaces y prácticas de conservación que permitan el uso productivo y sostenible de los recursos naturales;
- establecer medidas para monitorear el progreso de las actividades de conservación;
- consolidar el apoyo entre comunidades y los encargados de formular política;
- brindar acceso a información y lecciones aprendidas a través de evaluaciones; desarrollo de capacidades y sistemas para el intercambio de conocimientos.

El capítulo siguiente, tomado de “Desarrollo del ecoturismo: Manual para planificadores y administradores de la conservación” se utilizó como instrumento de enseñanza en este curso.

Monitoreo y manejo del impacto de visitantes